



SAS-APR20

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 5)

MODE D'EMPLOI (p. 8)

GEbruIKSAANWIJZING (p. 11)

MANUALE (p. 14)

MANUAL DE USO (p. 17)

MANUAL (p. 20)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 23)

ΚΑΥΤΤÖÖΗΗΕ (s. 26)

BRUKSANVISNING (s. 29)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 32)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 35)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 38)

BRUGERVEJLEDNING (s. 41)

VEILEDNING (s. 44)

ИНСТРУКЦИЯ (47 стр.)

KILAVUZ (s. 50)

KASUTUSJUHEND (lk. 53)

NÁVOD (s. 56)

ROKASGRĀMATA (lpp. 59)

NAUDĖJIMO VADOVAS (62 p.)

PRIRUČNIK (str. 65)

РЪКОВОДСТВО (p. 68)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 71)

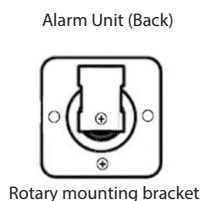
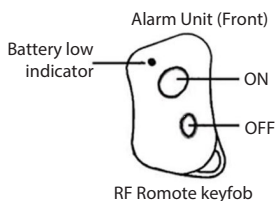
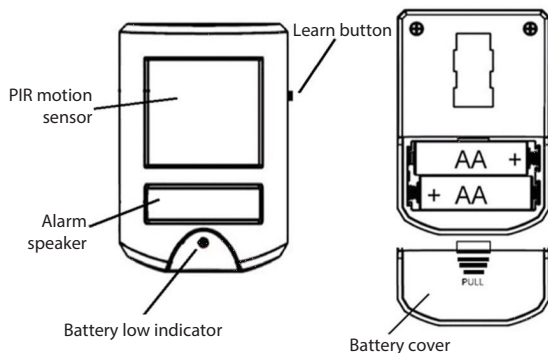
PRIROČNIK (str. 74)



**Motion alarm with remote keyfob**



ENGLISH



### **Battery installation:**

#### **Alarm Unit**

1. The battery compartment is accessed from the rear of the alarm unit by removing the back cover.
2. Insert 2x AA size batteries (not included) and conform the polarity as shown in the battery compartment.



ENGLISH

3. When the last battery is inserted the alarm will beep very loudly to indicate that the batteries are installed properly.
4. Replace the back cover again.

#### **Remote Keyfob**

The remote keyfob uses 1x A27 battery (included).

**Note:** The Battery Low indicator will light when the batteries need to be replaced. Do not mix different types of battery such as Alkaline and Carbon-zinc or old batteries with new. Remove the batteries if the alarm will not be used for a period of time.

#### **Alarm installation:**

1. Place the alarm in the desired location with the rotary wall mount bracket.

**Note:** The motion detector of the alarm has a 6 meter range with approximate angles of 30° vertical and 60° horizontal.

2. Fix the bracket to the wall with the supplied screws.

**Note:** The alarm can also be used without the bracket, as a free standing alarm.

#### **Operation:**

1. Press, at a distance of 10 meter, the ON button of the remote control.  
A confirmation tone will indicate that the alarm is armed and you have 30 seconds to leave the projected area. After this time, if motion is detected, the alarm will sound.
2. Press, when entering the protected area, the OFF button of the remote control within a distance of 10 meters to disarm the alarm. When entering the area, there is a short beep to indicate that motion has been detected and you have a 4 second delay before the alarm will sound.

#### **Learning remote keyfob code to the alarm unit:**

After batteries installed, learn the Remote Keyfob code, press the Learn button on the Alarm unit and press the ON button of keyfob. The Alarm unit will beep 2 times when set. The Alarm is ready to use.

**Note:** The alarm unit will need to relearn the Remote keyfob code every time the batteries are replaced in either the alarm unit or the remote keyfob. One alarm unit can learn 3 remotes maximum.



ENGLISH

### Specifications:

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| Alarm:       | 130 dB               |
| Detection:   | Infrared             |
| Exit delay:  | 30 seconds           |
| Entry delay: | 4 seconds            |
| Battery:     | 2x AA (not included) |



### Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required.  
Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

### Maintenance:

Clean only with a dry cloth.  
Do not use cleaning solvents or abrasives.

### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### General:

Designs and specifications are subject to change without notice.  
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.  
This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.  
Keep this manual and packaging for future reference.

### Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

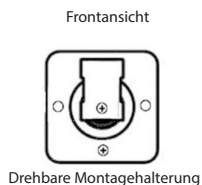
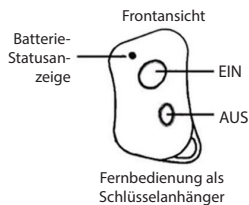
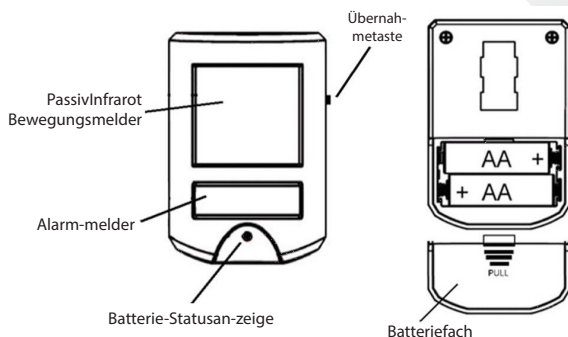
This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



## Einlegen der Batterie:

### Alarmeinheit

1. Das Batteriefach ist von der Rückseite der Alarmeinheit zugänglich, wenn die hintere Abdeckung abgenommen wird.
2. Legen Sie 2x AA-Batterien (nicht beigelegt) mit der richtigen Polarität (im Batteriefach gezeigt) ein.
3. Wenn die letzte Batterie eingelegt ist, ertönt ein sehr lauter Alarm, womit Ihnen angezeigt wird, dass die Batterien richtig eingelegt.
4. Bringen Sie die rückseitige Abdeckung wieder an.

### Fernbedienung als Schlüsselanhänger

Die Fernbedienung benutzt eine A27 Batterie (mitgeliefert).

**Hinweis:** Die Anzeige für den niedrigen Ladezustand der Batterie leuchtet, wenn die Batterien gewechselt werden müssen. Vermischen Sie keine verschiedenen Batterietypen wie Alkali und Kohle-Zink- oder alte und neue Batterien. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn der Alarmmelder eine Zeit lang nicht benutzt wird.

### **Installation des Alarmmelders:**

1. Bringen Sie den Alarmmelder an der gewünschten Stelle mit einer drehbaren Wandmontagehalterung an.

**Hinweis:** Der Bewegungsmelder hat eine Reichweite von 6 m mit einem Erfassungswinkel von ca. 30° vertikal und 60° horizontal.

2. Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand.

**Hinweis:** Der Alarmmelder kann auch als freistehendes Gerät ohne Halterung benutzt werden.

### **Betrieb:**

1. Drücken Sie in einem Abstand von 10 m an der Fernbedienung die EIN-Taste. Ein Ton bestätigt, dass der Alarmmelder angeschaltet ist und Sie 30 Sekunden Zeit haben, um den geschützten Bereich zu verlassen. Danach ertönt der Alarmmelder, wenn eine Bewegung wahrgenommen wird.
2. Wenn Sie den geschützten Bereich betreten, drücken Sie die AUS-Taste der Fernbedienung in einem Abstand von weniger als 10 m, um den Alarmmelder auszuschalten. Wenn Sie den Bereich betreten, gibt es einen kurzen Piepton, um Ihnen zu zeigen, dass eine Bewegung bemerkt worden ist und Sie 4 Sekunden Zeit haben, bis der Alarm ertönt.

### **Übernahme Fernbedienungscode auf Alarmanlage:**

Nach dem Einsetzen der Batterie drücken Sie zur Übernahme des Fernbedienungscode die Übernahmetaste auf der Alarmanlage und drücken Sie gleichzeitig die Taste EIN auf der Fernbedienung. Die Alarmanlage gibt zwei Signaltöne ab, sobald die Einstellung vorgenommen ist. Die Alarmanlage ist einsatzbereit.

**Hinweis:** Der Fernbedienungscode muss jedes Mal neu übernommen werden, wenn die Batterien entweder der Alarmanlage oder der Fernbedienung ausgetauscht werden. Eine Alarmanlage kann von bis zu 3 Fernbedienungen gesteuert werden.



DEUTSCH

### Technische Daten:

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Wecker:              | 130 dB                  |
| Erkennung:           | Infrarot                |
| Ausgangsverzögerung: | 30 Sekunden             |
| Eingangsverzögerung: | 4 Sekunden              |
| Akku:                | 2x AA (nicht enthalten) |



### Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern.  
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Allgemeines:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.  
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.  
Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.  
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

### Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

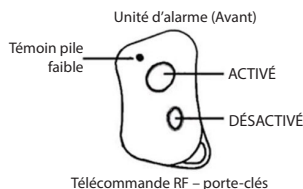
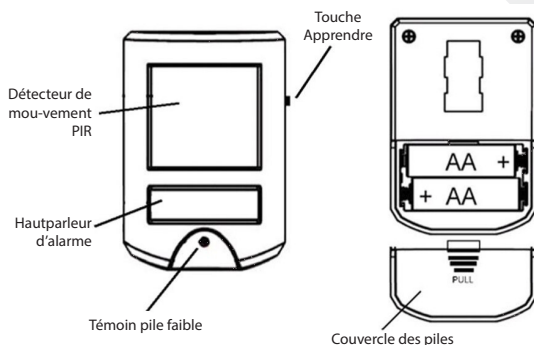
Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

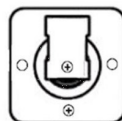
|               |                                                                                                                           |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| per Internet: | <a href="http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm">http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm</a> |
| per E-Mail:   | <a href="mailto:service@nedis.com">service@nedis.com</a>                                                                  |
| per Telefon:  | Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)                                                               |

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE



Télécommande RF – porte-clés

Unité d'alarme (Arrière)



Support de montage rotatif

## Installation de la pile :

### Unité d'alarme

1. Le compartiment à piles est accessible depuis l'arrière de l'unité d'alarme en retirant le couvercle arrière.
2. Introduisez 2 piles AA (non fournies) en respectant les polarités indiquées sur le couvercle du compartiment.
3. Lorsque la dernière pile est introduite, l'alarme émet un bip très fort pour indiquer que les piles sont installées correctement.
4. Remettez le couvercle en place.

### Télécommande porte-clés

La télécommande porte-clés fonctionne avec une pile A27 (incluse).

**Remarque :** l'indicateur batterie faible s'allume lorsque les piles doivent être remplacées. Ne mélangez pas le type de piles différents comme les piles alcalines, au carbone-zinc ou les piles neuves avec les piles usagées. Retirez les piles si l'alarme n'est pas utilisé pendant une longue durée.

### **Installation de l'alarme :**

1. Placez l'alarme dans le lieu désiré à l'aide du support de montage mural rotatif.

**Remarque :** Le détecteur de mouvement de l'alarme fonctionne dans un rayon de 6 mètres et une orientation comprise en 30° à la verticale et 60° à l'horizontale.

2. Fixez le support au mur à l'aide des vis fournies.

**Remarque :** l'alarme peut également être utilisée sans support, simplement posée sur un meuble.

### **Fonctionnement :**

1. Appuyez à une distance maximum de 10 mètre sur la touche ACTIVÉ de la télécommande. Un son de confirmation indiquera que l'alarme est armée et que vous disposez de 30 secondes pour quitter la zone surveillée. Au bout de ce délai, l'alarme retentira dès qu'un mouvement sera détecté.
2. Lorsque vous entrez dans la zone protégée, appuyez sur la touche DÉSACTIVÉ de la télécommande à une distance maximum de 10 mètres pour désactiver l'alarme. Lorsque vous entrez dans la zone, un court bip indique qu'un mouvement a été détecté et vous disposez de 4 secondes avant que l'alarme ne retentisse.

### **Apprentissage du code de télécommande à l'unité d'alarme :**

Après l'installation des piles, il faut apprendre le code de télécommande, appuyez sur la touche Apprendre de l'unité d'alarme et appuyez sur la touche ACTIVÉ du porte-clés. L'unité d'alarme émettra 2 bips dès qu'elle est réglée. L'unité d'alarme est prête à l'emploi.

**Remarque :** L'unité d'alarme doit réapprendre le code de la télécommande après chaque remplacement de la pile de code de télécommande ou du porte-clés. L'unité d'alarme ne peut apprendre que 3 codes maximum.



FRANÇAIS

### Spécifications :

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Alarme :                  | 130 dB               |
| Détection :               | Infrarouge           |
| Temporisation de sortie : | 30 secondes          |
| Temporisation d'entrée :  | 4 secondes           |
| Batterie :                | 2x AA (non incluses) |



### Précautions de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose.  
Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.  
N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Général :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.  
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.  
Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour les erreurs contenues dans ce manuel et leurs conséquences.  
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

### Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

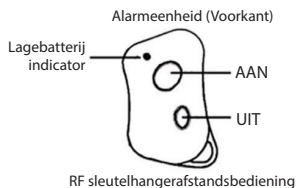
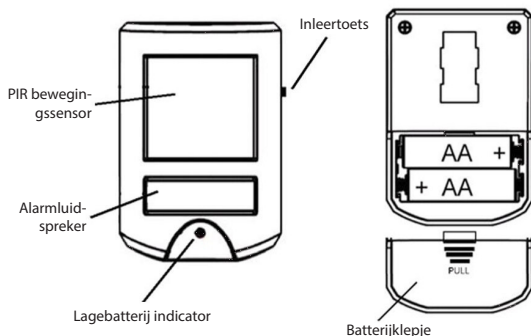
Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>  
via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS



## Plaatsen van de batterij:

### Alarmeenheid

1. Het batterijcompartiment is vanaf de achterkant van de alarmeenheid toegankelijk, door de achterklep te verwijderen.
2. Plaats 2x AA-formaat batterijen (niet meegeleverd), in overeenstemming met de polariteit die in het batterijcompartiment is weergegeven.
3. Zodra de laatste batterij is geplaatst, zal het alarm een luid signaal geven om aan te geven dat de batterijen op de juiste wijze werden geplaatst.
4. Plaats de achterklep weer terug.

### Sleutelhanger Afstandsbediening

De sleutelhangerafstandsbediening gebruikt 1x A27 batterij (inbegrepen).

**Opmerking:** De indicator voor de batterijstatus zal oplichten op het moment dat de batterij vervangen dient te worden. Geen verschillende soorten batterijen, zoals alkaline en koolstof-zink batterijen of een combinatie van oude en nieuwe batterijen gebruiken. Verwijder de batterijen als het alarm gedurende een langere periode niet gebruikt zal gaan worden.

### **Alarminstallatie:**

1. Bevestig het alarm met de roterende op de wand gemonteerde klem, op de gewenste locatie.

**Opmerking:** De bewegingsdetector van het alarm heeft een 6 meter bereik op een verticale hoek van ca. 30° en een horizontale hoek van ca. 60°.

2. Gebruik de meegeleverde schroeven om de klem op de muur te bevestigen.

**Opmerking:** Het alarm kan ook zonder de klem, als een vrijstaand alarm worden gebruikt.

### **Functionering:**

1. Druk op een afstand van 10 meter, op de knop aan van de afstandsbediening. Een bevestigings signaal zal aangeven dat het alarm geactiveerd is, waarna u 30 seconden hebt om de beveiligde ruimte te verlaten. Als na het verlopen van deze 30 seconden een beweging wordt gedetecteerd, zal het alarm afgaan.
2. Druk bij binnenkomst in de beveiligde ruimte en binnen een afstand van 10 meter, op de afstandsbediening op de knop Uit om het alarm uit te schakelen. Bij binnenkomst in de ruimte zal er een kort signaal worden weergegeven om aan te geven dat een beweging werd gedetecteerd, waarna er een vertraging is van 4 seconden, voordat het alarm af zal gaan.

### **Code van de sleutelhangerafstandsbediening inleren in de alarmeenheid:**

Installeer de batterijen en leer de code van de Sleutelhangerafstandsbediening in door op de Inleertoets van de alarmeenheid te drukken en vervolgens op de Aan toets van de sleutelhanger. De alarmeenheid zal tweemaal piepen wanneer ingesteld en is klaar voor gebruik.

**Opmerking:** Telkens nadat u de batterijen vervangt in de alarmeenheid of sleutelhangerafstandsbediening, moet de alarmeenheid de code van de sleutelhangerafstandsbediening opnieuw inleren. Eén alarmeenheid kan tot op 3 afstandsbedieningen inleren.



NEDERLANDS

### Specificaties:

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| Alarm:              | 130 dB        |
| Detectie:           | infrarood     |
| Uitgangsvertraging: | 30 seconden   |
| Ingangsvertraging:  | 4 seconden    |
| Batterij:           | 2x AA (excl.) |



### Veiligheidsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

### Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek.  
Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

### Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

### Algemeen:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.  
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.  
Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.  
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

### Opgelet:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

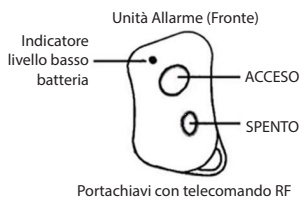
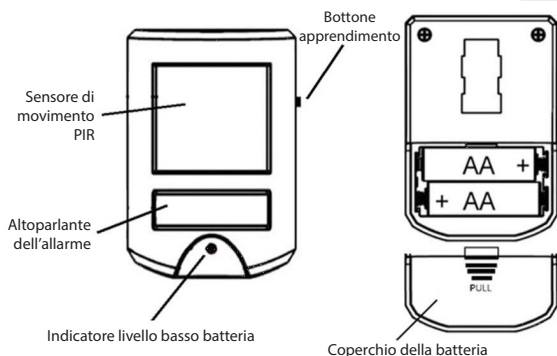
Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

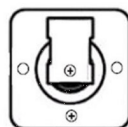
Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>  
via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)  
telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND



Unità Allarme (Retro)



Supporto di montaggio rotante

## Inserimento batterie:

### Unità allarme

1. Si accede al vano batteria togliendo il coperchio sulla parte posteriore dell'unità allarme.
2. Inserire 2 batterie AA (non incluse) rispettando la polarità indicata nel vano stesso.
3. Dopo l'inserimento dell'ultima batteria, l'allarme emetterà un suono intenso per indicare la correttezza dell'inserimento stesso.

#### 4. Riposizionare il coperchio.

#### **Portachiavi con telecomando**

Il portachiavi con telecomando usa una batteria A27 (inclusa).

**Nota:** L'indicatore di batteria in esaurimento appare quando è necessario sostituire le batterie. Non mescolare tipi diversi di batteria (ad esempio alcaline e zinco-carbonio, oppure batterie vecchie e nuove). Togliere le batterie se non si utilizza l'allarme per un periodo prolungato.

#### **Installazione allarme:**

1. Posizionare l'allarme nel punto desiderato con la staffa di montaggio a parete rotante.

**Nota:** il rilevatore di movimento dell'allarme ha un range di 6 metri con un angolo approssimativo di 30° in verticale e 60° in orizzontale.

2. Fissare la staffa alla parete con le viti in dotazione.

**Nota:** È possibile utilizzare l'allarme senza la staffa, come allarme autonomo.

#### **Funzionamento:**

1. Premere, a distanza di 10 metri, sul pulsante ACCESO del telecomando. Un suono di conferma indicherà l'attivazione dell'allarme e sono disponibili 30 secondi per lasciare l'area della proiezione. Dopo questo periodo, se si rileva un movimento, suonerà l'allarme.
2. Premere, entrando nell'area protetta, il pulsante SPENTO del telecomando a una distanza di 10 metri, per disattivare l'allarme. All'ingresso nell'area, viene emesso un breve segnale acustico per indicare la rilevazione di un movimento e si hanno a disposizione 4 secondi di ritardo prima che suoni l'allarme.

#### **Apprendimento del codice del portachiavi con telecomando da parte dell'unità allarme:**

dopo che le batterie sono state installate, svolgere l'apprendimento del codice del Portachiavi con Telecomando, premere il bottone Apprendimento sull'Unità allarme e premere il bottone ACCESO sul portachiavi. L'Unità allarme emetterà un bip per 2 volte una volta impostata. L'Allarme è pronto all'uso.

**Nota:** l'unità allarme deve apprendere di nuovo il codice del Portachiavi con Telecomando ogni volta che le batterie vengono sostituite nell'unità allarme o nel portachiavi con telecomando. Un'unità allarme può apprendere massimo 3 codici telecomando.



ITALIANO

### Specifiche:

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Allarme:          | 130 dB              |
| Rilevazione:      | Infrarossi          |
| Ritardo uscita:   | 30 secondi          |
| Ritardo ingresso: | 4 secondi           |
| Batterie:         | 2x AA (non incluse) |



**PRECAUZIONI**  
AVVERTENZE DI SICUREZZA  
NON ARDERE

### Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.  
Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema. Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto.  
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Informazioni generali:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.  
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.  
Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze.  
Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

### Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo. Questo significa che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

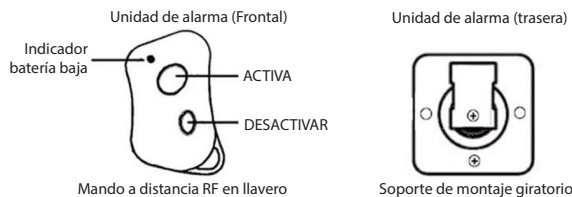
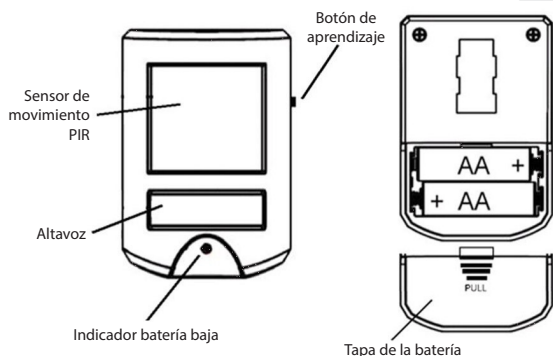
Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi



## Instalación de las pilas:

### Unidad de la alarma

1. El compartimento de las pilas es accesible a partir de la parte trasera de la unidad de la alarma sacando la cubierta trasera.
2. Introduzca 2 pilas de tamaño AA (no incluidas) de conformidad con las polaridades tal y como se indica en el compartimento de pilas.

3. Cuando se introduzca la última pila, la alarma sonará muy fuerte para indicar que las pilas se han introducido adecuadamente.
4. Vuelva a poner la tapadera de nuevo.

**Mando a distancia en llavero**

El mando a distancia en llavero usa una batería A27 (incluida).

**Nota:** El indicador de batería baja se encenderá cuando las pilas tengan que cambiarse. No mezcle distintos tipos de pilas como las alcalinas y las de zinc-carbono o las viejas pilas con las nuevas. Saque las pilas si la alarma no será utilizada durante un periodo de tiempo.

**Instalación de la alarma:**

1. Coloque la alarma en la ubicación deseada con el soporte de instalación en pared giratorio.

**Nota:** El sensor de movimiento de la alarma tiene un alcance de 6 metros con ángulos aproximados de 30° en vertical y 60° en horizontal.

2. Fije el soporte en la pared con las tuercas suministradas.

**Nota:** La alarma también puede utilizarse, sin el soporte, como alarma de libre soporte.

**Funcionamiento:**

1. Pulse, a una distancia de 10 metros, el botón ACTIVAR del mando a distancia. Un tono de confirmación indicará que la alarma está montada y tendrá 30 segundos para dejar la zona proyectada. Tras este tiempo, si se detecta un movimiento, la alarma sonará.
2. Pulse, al acceder a la zona protegida, el botón DESACTIVAR del mando a distancia, a una distancia de 10 metros para desmontar la alarma. Al acceder a la zona, se emitirá un breve sonido para indicar que se ha detectado movimiento y tendrá un plazo de 4 segundos antes de que suene la alarma.

**Aprendizaje del código del mando a distancia por la unidad de alarma:**

Después de colocar las baterías, la unidad de alarma tiene que aprender el código del mando a distancia, pulse el botón Aprendizaje de la unidad de alarma y pulse el botón ACTIVAR del mando a distancia. La unidad de alarma dará 2 bipos cuando esté configurada. La alarma está lista para usar.

**Nota:** La Unidad de alarma deberá volver a aprender el código del mando a distancia cada vez que cambie las baterías de una o del otro. Una unidad de alarma puede aprender hasta 3 códigos máximo.



ESPAÑOL

### Especificaciones:

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Alarma:             | 130 dB               |
| Detección:          | Infrarrojos          |
| Retardo de salida:  | 30 segundos          |
| Retardo de entrada: | 4 segundos           |
| Pila:               | 2x AA (no incluidas) |



### Precauciones de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.  
Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

### Mantenimiento:

Limpielo sólo con un paño seco.  
No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

### Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

### General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.  
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.  
Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.  
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

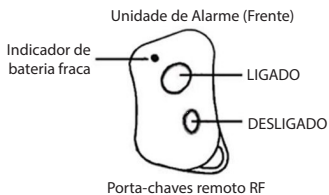
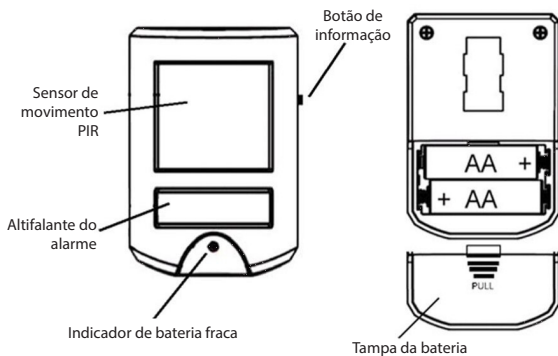
Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>  
enviando un correo electrónico: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS



## Instalação da bateria:

### Unidade de Alarme

1. O compartimento da bateria é acedido a partir da parte traseira da unidade de alarme através da remoção da tampa traseira.
2. Insira 2x pilhas de tamanho AA (não incluídas) cumprindo a polaridade, conforme indicado no respectivo compartimento.

3. Quando inserir a última pilha, o alarme emitirá um som muito alto para indicar que as pilhas estão correctamente instaladas.
4. Volte a colocar a tampa.

**Porta-chaves Remoto**

O porta-chaves remoto utiliza uma pilha 1x A27 (incluída).

**Nota:** O indicador de Bateria Fraca acenderá quando for necessário substituir as pilhas. Não misture tipos diferentes de pilhas, tais como, Alcalinas e Carbono-zinco ou pilhas velhas com novas. Remova as pilhas se não for utilizar o alarme durante muito tempo.

**Instalação do alarme:**

1. Coloque o alarme na localização pretendida com o suporte rotativo de montagem na parede.

**Nota:** O detector de movimento do alarme possui um alcance de 6 metros, com ângulos aproximados de 30° na vertical e 60° na horizontal.

2. Fixe o suporte à parede com os parafusos fornecidos.

**Nota:** O alarme também pode ser utilizado sem o suporte, como um alarme vertical livre.

**Funcionamento:**

1. Prima, a uma distância de 10 metros, o botão LIGAR do controlo remoto. Um tom de confirmação indicará que o alarme está activado e que dispõe de 30 segundos para sair da área projectada. Após este tempo, se for detectado movimento, o alarme soar.
2. Prima, quando entrar na área protegida, o botão DESLIGAR do controlo remoto a uma distância de 10 metros, para desactivar o alarme. Ao entrar na área, é emitido um som curto para indicar que foi detectado movimento e que dispõe de um atraso de 4 segundos antes de o alarme soar.

**Obter o código do porta-chaves remoto para a unidade de alarme:**

Depois de instalar as pilhas, obtenha o código do Porta-chaves Remoto, prima o botão Informação na unidade de Alarme e prima o botão LIGAR no porta-chaves. A unidade de Alarme emitirá um som 2 vezes quando estiver definida. O Alarme está pronto a ser utilizado.

**Nota:** A unidade de alarme terá de obter novamente o código do porta-chaves Remoto sempre que as pilhas forem substituídas na unidade de alarme ou no porta-chaves remoto. Uma unidade de alarme pode obter o código de 3 porta-chaves remotos, no máximo.



PORTUGUÊS

### Especificações:

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Alarme:            | 130 dB               |
| Deteccção:         | Infravermelhos       |
| Atraso de saída:   | 30 segundos          |
| Atraso de entrada: | 4 segundos           |
| Bateria:           | 2x AA (não incluída) |



### Precauções de segurança:

Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

### Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco.  
Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

### Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

### Geral:

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.  
Todos os logótipos, marcas ou logótipos de marcas e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento.  
Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências.  
Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

### Atenção:



Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança do Material e relatório de teste do produto.

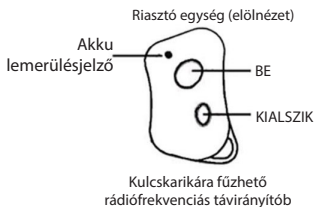
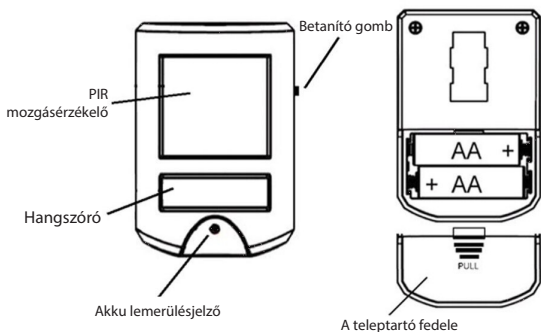
Contactar o nosso centro de apoio ao cliente para obter assistência:

através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA



## Az elemek behelyezése:

### Riasztókészülék

1. Az elemtartó rekesz a riasztókészülék hátlapján lévő fedél elmozdításával érhető el.
2. Tegyen bele 2 db AA méretű elemet (nincs tartozékként mellékelve) az elemtartó rekeszben látható polaritás jelölések szerint.
3. Amint az utolsó elemet is behelyezte, a riasztó nagyon hangosan meg fog szólalni, jelezve, hogy helyesen tette bele az elemeket.
4. Helyezze vissza a fedelet.



MAGYAR

### Kulcskarikára fűzhető távirányító

A kulcskarikára fűzhető távirányító 1 db A27-es elemmel működik (a távirányítót elemmel együtt adjuk).

**Megjegyzés:** Az alacsony telepfeszültség jelzése kigyullad, amikor az elemek már cserére szorulnak. Ne használjon együtt különböző típusú (pl. alkáli vagy szén-cink) elemeket vagy régi és új elemeket. Ha a riasztókészüléket egy ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

### **A riasztókészülék felszerelése:**

1. Helyezze a riasztókészüléket a kívánt helyre a forgatható falitartó konzollal.

**Megjegyzés:** A mozgásérzékelő riasztó hatótávolsága 6 m, nyílásszöge függőlegesen 30°, vízszintesen 60°.

2. Rögzítse a falitartó konzolt a falhoz a mellékelt csavarokkal.

**Megjegyzés:** A riasztókészülék a falitartó konzol nélkül, önmagában álló készülékként is használható.

### **Használat:**

1. 10 méteres távolságról nyomja meg a távirányító BE gombját. Hangjelzés fogja igazolni, hogy a riasztókészülék élesítve van, és a védett területet 30 másodpercen belül el kell hagyni. Ha ez idő után a készülék mozgást érzékel, riasztási hangjelzést ad.
2. Amikor belép a védett területre, nyomja meg a távirányító KI gombját 10 méteres távolságon belül a készülék kikapcsolásához. Amikor belép a védett területre, a készülék rövid hangjelzéssel jelzi, hogy mozgást érzékelt, és 4 másodperc múlva riasztási hangjelzést fog adni.

### **A kulcskarikára fűzhető távirányító kódjának betanítása a riasztó egységben:**

Az elemek behelyezése után a távirányító kódjának betanításához nyomja meg a riasztó egység Betanító gombját és a távirányító Be gombját. A betanítás megtörténtét két sípjellel jelzi a riasztó egység. Ekkor a riasztó használatra kész.

**Megjegyzés:** A távirányító kódját ismételten be kell tanítani, ha elemet cserélnek a távirányítóban vagy a riasztó egységben. Egy riasztó egység legfeljebb 3 távirányító kódját tudja megjegyezni.



MAGYAR

### Specifikációk:

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Alarm:                | 130 dB                        |
| Érzékelés:            | Infra                         |
| Kilépési késleltetés: | 30 s                          |
| Belépési késleltetés: | 4 s                           |
| Akkumulátor:          | 2 db AA (külön kell megvenni) |



#### Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.  
Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

#### Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa.  
Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

#### Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használatára miatt bekövetkező károkért.

#### ÁLTALÁNOS:

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.  
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.  
Jelen útmutató nagy gondval készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.  
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

#### Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.  
Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonosság) nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

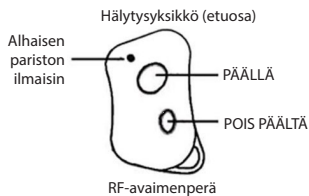
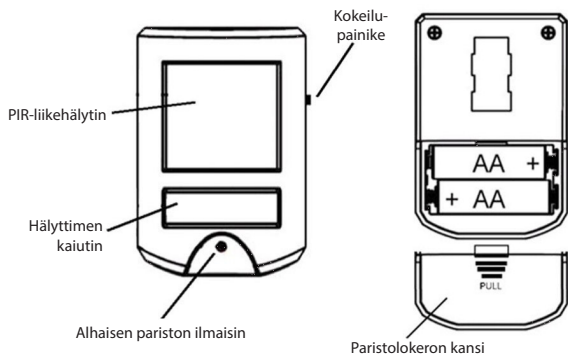
Támogatással kapcsolatos ügyekben forduljon ügyfélszolgálatunkhoz:

Weboldalunkon: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mailben: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Telefonon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA



## Pariston asennus:

### Hälytysyksikkö

1. Paristokotelo sijaitsee hälytysyksikön takana ja siihen päästään käsiksi irrottamalla takasuoja.
2. Aseta yksikköön 2x AA-kokoista paristoa (ei kuulu pakkaukseen) paristokotelon napaisuusmerkintöjen mukaisesti.

3. Kun viimeinen paristo asennetaan paikoilleen, hälyttimestä kuuluu voimakas merkkiäni ilmoittaen paristojen virheettömästä asennuksesta.
4. Aseta takasuoja uudelleen paikoilleen.

**Avaimenperäohjain**

Avaimenperäohjain toimii 1x A27 paristolla (mukana).

**Huomaa:** Alhaisen paristovirran osoitin syttyy silloin, kun paristot on vaihdettava uusiin. Älä sekoita erityyppisiä (kuten alkali- ja hiilisinkkiparistoja) tai vanhoja ja uusia paristoja. Poista paristot, jos hälytintä ei tulla käyttämään pitkään aikaan.

**Hälyttimen asennus:**

1. Aseta hälytin haluttuun paikkaan pyörivää seinäasennukseen tarkoitettua telinettä käyttäen.

**Huomaa:** Hälyttimen liiketunnistin toimii 6 metrin säteellä ja noin 30° pitkittäisessä ja 60° poikittaisessa kulmassa.

2. Kiinnitä teline seinään pakkauksen ruuvilla.

**Huomaa:** Hälytintä voidaan myös käyttää ilman telinettä paikallaan pysyvänä hälytyksenä.

**Toimenpide:**

1. Paina 10 metrin päässä kaukosäätimen PÄÄLLÄ-painiketta. Merkkiäni vahvistaa hälyttimen käynnistyksen ja sinulla on 30 sekuntia aikaa siirtyä pois heittoalueelta. Jos laite havaitsee tämän jälkeen liikettä, se hälyttää siitä.
2. Kun siirryt suojalueelle, paina kaukosäätimen POIS-painiketta 10 metrin sisällä hälyttimen kytkemiseksi pois päältä. Kun alueelle siirrytään, lyhyt merkkiäni ilmoittaa liikkeen havainnosta ja sinulla on 4 sekuntia aikaa ennen kuin hälytin aktivoituu.

**Opittava avaimenperäohjaimen koodi hälytysyksikölle:**

Kun paristot on asetettu paikoilleen, opettele avaimenperäohjaimen koodi, paina hälytysyksikön Learn-painiketta ja paina avaimenperäohjaimen PÄÄLLÄ-painiketta. Hälytinsykliä piippaa 2 kertaa, kun se on asetettu. Hälytin on valmis käytettäväksi.

**Huomaa:** Hälytysyksikön tulee oppia uudestaan avaimenperäohjaimen koodi joka kerta kun hälytysyksikön tai avaimenperäohjaimen paristot vaihdetaan. Yksi hälytysyksikkö voi oppia enintään 3 kauko-ohjainta.



SUOMI

**Tekniset tiedot:**

|                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| Hälytyn:        | 130 dB                        |
| Anturi:         | Infrapuna                     |
| Poistumisviive: | 30 sekuntia                   |
| Saapumisviive:  | 4 sekuntia                    |
| Akku:           | 2x AA (ei kuulu toimitukseen) |

**Turvallisuustoimenpiteet:**

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten.

Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

**Huolto:**

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.  
Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

**Takuu:**

Takuu ja vastuuvuolisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Yleistä:**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Tämä ohjekirja on laadittu huolella. Se ei kuitenkaan oikeuta mihinkään vaatimuksiin. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

**Huomio:**

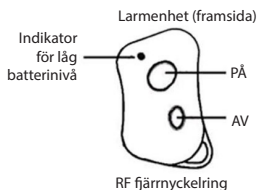
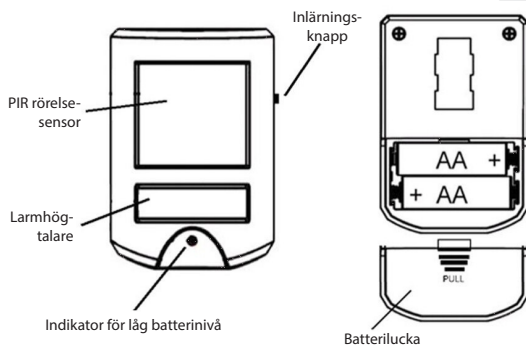
Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisita tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunnistetiedot), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyksilomake.htm>  
sähköpostilla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT



## Batteri-installation:

### Alarm

1. Batterifacket öppnas på baksidan genom att batteriskyddet tas bort.
2. Sätt i 2x AA batterier (medföljer inte) och se till att plus- och minuspolerna sitter åt rätt håll enligt markeringarna i facket.
3. När batterierna är isatta ljuder alarmet högt för att indikera att batterierna sitter på plats ordentligt.
4. Sätt tillbaka skyddet igen.



SVENSKA

### Fjärrnyckelring

Fjärrnyckelringen har 1x A27 batteri (medföljer).

**Obs!** Batteriindikatorn tänds när batterierna behöver bytas ut. Blanda inte olika sorters batteri eller gamla med nya. Ta ur batterierna om larmet inte ska användas på ett tag.

### **Alarminstallation:**

1. Placera larmet på önskad plats med det roterbara väggmonteringsfästet.

**Obs!** Rörelsesensorn på larmet har en räckvidd på 6 meter inom 30 grader vertikalt och 60 grader horisontellt.

2. Sätt fast fästet i väggen med medföljande skruvar.

**Obs!** Larmet kan även användas utan fästet.

### **Användning:**

1. Stå på ett avstånd av ca 10 m och tryck på ON-knappen på fjärrkontrollen. En bekräftelsesignal indikerar att larmet är aktiverat och du har 30 sekunder på dig att lämna området. Efter denna tid ljuder larmet om rörelser detekteras.
2. När du kommer in på det skyddade området trycker du på OFF på fjärrkontrollen från ett avstånd på 10 meter för att avaktivera larmet. När du kommer in på området anger en kort signal att rörelser har detekterats och att du har fyra sekunder på dig innan larmet går.

### **Inlärnin av fjärrnyckelringens kod för larmenheten:**

Efter att batterierna satts i, lär fjärrnyckelringen koden genom att trycka på inlärningsknappen på larmenheten och på ON på nyckelringen. Larmenheten piper 2 gånger som bekräftelse. Larmet är klart för användning.

**Obs!** Larmenheten behöver lära in fjärrnyckelringens kod på nytt varje gång batterierna byts ut i antingen larmenheten eller fjärrnyckelringen. En larmenhet kan max lära sig 2 fjärrnyckelringar.

### **Specifikationer:**

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Alarm:              | 130 dB             |
| Detektering:        | Infraröd           |
| Utgångsfördröjning: | 30 sekunder        |
| Ingångsfördröjning: | 4 sekunder         |
| Batteri:            | 2x AA (ingår inte) |



SVENSKA



#### Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs.

Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

#### Underhåll:

Torka endast av med torr trasa.

Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

#### Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

#### Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröras. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna bruksanvisning eller dess konsekvenser.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

#### Obs!



Denna produkt är märkt med denna symbol. Det betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

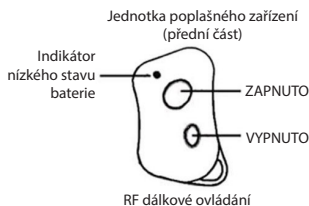
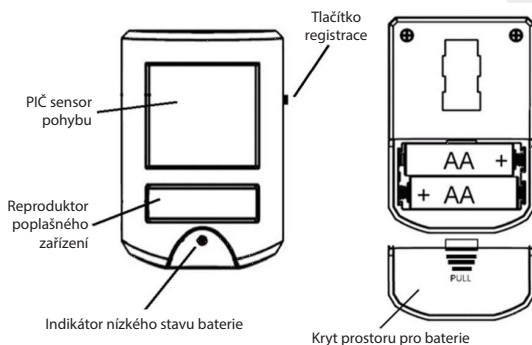
Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA



## Vložení baterií:

### Jednotka alarmu

1. Držák baterií je přístupný ze zadní strany alarmu po sejmutí zadního krytu.
2. Vložte dvě baterie typ AA (nejsou součástí dodávky) a dodržujte při tom polaritu, označenou v držáku baterií.
3. Po vložení poslední baterie zazní slabý signál, potvrzující správné vložení baterií.
4. Vraťte zpět zadní kryt baterií.

### Dálkové ovládání

Do dálkového ovládání patří 1 baterie typu A27 (dodána).

**Poznámka:** Požadavek na výměnu baterií hlásí svítící indikátor vybité baterie. Nepoužívejte současně alkalické a uhlíko-zinkové baterie nebo částečně vybité a nové baterie. Bude-li alarm delší dobu mimo provoz, vyjměte baterie.

### **Montáž alarmu:**

1. Alarm umístěte na vhodné místo pomocí otáčivé montážní nástěnné konzoly.

**Poznámka:** Detektor pohybu poplašného zařízení má dosah 6 metrů s přibližným svislým úhlem 30° a vodorovným úhlem 60°.

2. Konzolu přišroubujte na stěnu dodanými šroubky.

**Poznámka:** Alarm lze používat i bez konzoly, jako volně stojící poplašné zařízení.

### **Použití:**

1. Ve vzdálenosti 10 m stiskněte tlačítko Zap na dálkovém ovládání. Zazní tón, oznamující odjštění alarmu, a máte 30 vteřin k opuštění sledovaného prostoru. Jakmile po uplynutí této doby zaregistruje čidlo pohyb, alarm spustí poplašný signál.
2. Když vstoupíte do chráněného prostoru, ve vzdálenosti cca 10 m stiskněte na dálkovém ovládání tlačítko Vyp, tím se jednotka alarmu deaktivuje. Po vstupu do chráněného prostoru čidlo alarmu zaregistruje pohyb, zazní krátký zvukový signál a k deaktivaci alarmu máte 4 vteřiny než se spustí poplašný zvuk.

### **Registrace kódu dálkového ovládání do jednotky poplašného zařízení:**

Po vložení baterií zaregistrujte kód dálkového ovládání tak, že stisknete tlačítko registrace na hlavní jednotce a stisknete tlačítko Zap na dálkovém ovládání. Při nastavení jednotky poplašného zařízení 2 krát zapípá. Poplašné zařízení je připraveno k použití.

**Poznámka:** Po každé výměně baterií v jednotce nebo v dálkovém ovládání je třeba dálkové ovládání znovu zaregistrovat. Do jednotky poplašného zařízení lze zaregistrovat maximálně 3 dálková ovládání.



ČESKY

**Technické údaje:**

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| Alarm:             | 130 dB                         |
| Čidlo:             | Infračerveným zářením          |
| Zpoždění odchodu:  | 30 sekund                      |
| Zpoždění příchodu: | 4 sekund                       |
| Baterie:           | 2x AA (nejsou součástí balení) |

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem.  
Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení. Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

**Údržba:**

K čištění použijte pouze suchý hadřík.  
Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

**Záruka:**

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

**Obecné upozornění:**

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.  
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.  
Tento návod byl vyhotoven s péčí. Přesto z něj nelze odvozovat žádná práva. König Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.  
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen tímto symbolem. Znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické výrobky by neměly být likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnici platnými ve všech členských státech Evropské unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy států, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

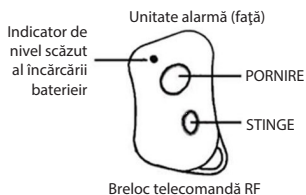
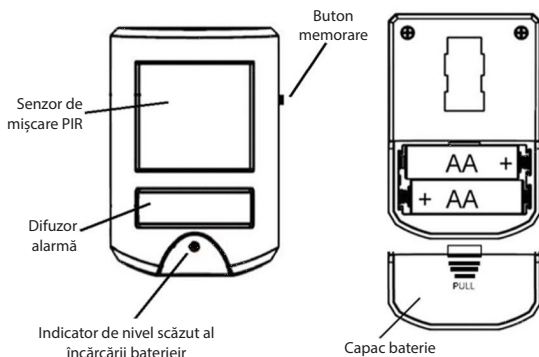
V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

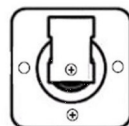
E-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO



Unitate alarmă (spate)



Cadru de montare rotativ

## Instalarea bateriei:

### Unitatea de alarmare

1. Compartimentul bateriilor se află pe spatele unității de alarmare și poate fi accesat prin îndepărtarea capacului protector.
2. Introduceți 2 baterii AA (neincluse) în compartimentul bateriilor, respectând polaritatea indicată în compartiment.

3. După instalarea celor două baterii, alarma va emite un bip puternic pentru a vă semnala că bateriile au fost instalate corect.
4. Puneți la loc capacul protector.

**Breloc telecomandă**

Brelocul telecomandă este alimentat de 1 baterie A27 (inclusă).

**Notă:** Indicatorul bateriei slăbite se va aprinde în momentul în care bateriile trebuie înlocuite. Nu amestecați bateriile, de exemplu cele alcaline cu cele carbon-zinc sau cele vechi cu cele noi. Dacă alarma nu va fi utilizată o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile din ea.

**Instalarea alarmei:**

1. Amplasați alarma și consola rotativă de fixare pe perete în locul dorit.

**Notă:** Detectorul de mișcare al alarmei are o rază de 6 metri, cu unghiuri de aproximativ 30° pe verticală și 60° pe orizontală.

2. Fixați consola pe perete cu șuruburile incluse.

**Notă:** Alarma poate fi utilizată și fără consolă, independent de ea.

**Funcționare:**

1. Apăsați butonul PORNIT de pe telecomandă de la o distanță de 10 m. Un ton de confirmare va indica faptul că alarma este activată și aveți 30 de secunde la dispoziție pentru a părăsi zona protejată. După scurgerea acestei perioade de timp, alarma se va declanșa la sesizarea oricărei mișcări.
2. La intrarea în zona protejată, apăsați de la o distanță de 10 m butonul STINGE de pe telecomandă, pentru a dezactiva alarma. În momentul intrării în zona protejată se va auzi un bip scurt care indică detectarea unei mișcări. Din acest moment aveți 4 secunde până când alarma se va declanșa.

**Memorarea codului brelocului telecomandă în unitatea de alarmă:**

După introducerea bateriilor, pentru memorarea codului brelocului telecomandă, apăsați butonul de memorare de pe unitatea de alarmă și apăsați butonul PORNIT de pe breloc. Alarma va emite 2 beep-uri atunci când este setată. Alarma este gata de utilizare.

**Notă:** Unitatea de alarmă va trebui să rememoreze codul brelocului telecomandă la fiecare înlocuire a bateriilor, fie în unitatea de alarmă, fie în breloc. O unitate de alarmă poate memora codurile a maximum 3 telecomenzi.



ROMÂNĂ

#### Date tehnice:

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Alarmă:              | 130 dB            |
| Detectie:            | Infraroșu         |
| Decalare la ieșire:  | 30 secunde        |
| Decalare la intrare: | 4 secunde         |
| Baterie:             | 2x AA (neincluse) |



#### ATENȚIE

NU ÎNCĂLZIȚI NICI UN  
MATERIAL DE ÎNCĂLZIRE  
NU ÎNCĂLZIȚI NICI UN  
MATERIAL DE ÎNCĂLZIRE

#### Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depănarea.  
Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

#### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată.  
Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

#### Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

#### Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.  
Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.  
Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.  
Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

#### Atenție:



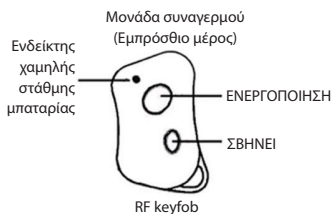
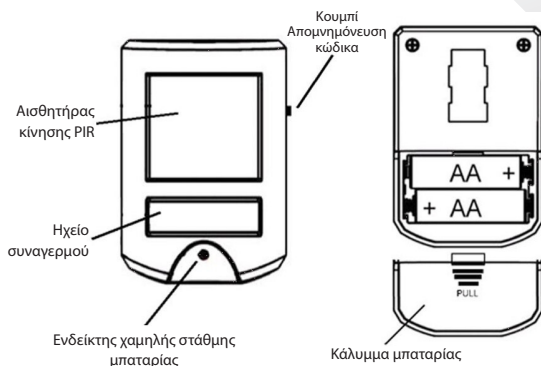
Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.  
Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

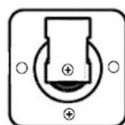
Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
prin e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda



Μονάδα συναγερμού (Πίσω μέρος)



Περιστρεφόμενος βραχίονας τοποθέτησης

### Τοποθέτηση μπαταρίας:

#### Μονάδα συναγερμού

1. Το διαμέρισμα του συναγερμού είναι προσπελάσιμο από το πίσω μέρος της μονάδας του συναγερμού αφαιρώντας το οπίσθιο κάλυμμα.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται) σύμφωνα με τους κανόνες πολικότητας όπως εμφανίζονται στο διαμέρισμα των μπαταριών.

3. Όταν τοποθετηθεί και η τελευταία μπαταρία, θα ακουστεί ένας δυνατός ήχος από τον συναγερμό, ο οποίος θα υποδεικνύει ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά οι μπαταρίες.
4. Αντικαταστήστε πάλι το οπίσθιο κάλυμμα.

**Keyfob**

Το keyfob χρειάζεται 1 μπαταρία A27 (περιλαμβάνεται).

**Σημείωση:** Ο ενδείκτης χαμηλής στάθμης μπαταρίας ανάβει όταν πρέπει να αντικατασταθούν οι μπαταρίες. Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών όπως Αλκαλικές και άνθρακα-zinc ή παλιές μπαταρίες με νέες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον συναγερμό για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**Εγκατάσταση συναγερμού:**

1. Τοποθετήστε τον συναγερμό στην επιθυμητή θέση με τον περιστροφικό επιτοίχιο βραχίονα.

**Σημείωση:** Ο ανιχνευτής κίνησης του συναγερμού έχει εύρος 6 μέτρων με κάθετες γωνίες 30° και οριζόντιες γωνίες 60°.

2. Τοποθετήστε το βραχίονα στον τοίχο με τις παρεχόμενες βίδες.

**Σημείωση:** Ο συναγερμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης χωρίς τον βραχίονα, ως συναγερμός βάσης.

**Λειτουργία:**

1. Πατήστε, σε απόσταση 10 μέτρων, το κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ στο τηλεχειριστήριο. Θα ακουστεί έναν ήχος επιβεβαίωσης, ο οποίος θα υποδεικνύει ότι ο συναγερμός είναι ενεργοποιημένος και ότι έχετε 30 δευτερόλεπτα για να απομακρυνθείτε από την περιοχή. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, αν εντοπιστεί κάποια κίνηση, τότε θα ηχήσει ο συναγερμός.
2. Πατήστε, κατά την είσοδό σας στην προστατευμένη περιοχή, το κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ του τηλεχειριστηρίου σε απόσταση 10 μέτρων για την απενεργοποίηση του συναγερμού. Όταν μπείτε στην περιοχή, θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος, ο οποίος θα υποδεικνύει ότι έχει εντοπιστεί κίνηση και ότι έχετε περίπου καθυστέρηση 4 δευτερόλεπτων πριν ακουστεί ο ήχος.

**Κώδικας keyfob στη μονάδα του συναγερμού:**

Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών, μάθετε τον κώδικα Keyfob, πατήστε το κουμπί Απομνημόνευση κώδικα στη μονάδα του συναγερμού και πατήστε το κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ στο keyfob. Η μονάδα του συναγερμού θα ηχήσει 2 όταν ρυθμιστεί. Ο συναγερμός είναι έτοιμος προς χρήση.

**Σημείωση:** Η μονάδα του συναγερμού θα πρέπει να μαθαίνει από την αρχή τον κώδικα του keyfob κάθε φορά που αντικαθιστώνται οι μπαταρίες είτε στη



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

μονάδα του συναγερμού είναι στο keyfob. Μια μονάδα συναγερμού μπορεί να μάθε μέχρι 3 κώδικες.

### Προδιαγραφές:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Συναγερμός:          | 130 dB                         |
| Εντοπισμός:          | Υπέρυθρο                       |
| Καθυστέρηση εξόδου:  | 30 δευτερόλεπτα                |
| Καθυστέρηση εισόδου: | 4 δευτερόλεπτα                 |
| Μπαταρία:            | 2x AA (δεν συμπεριλαμβάνονται) |



### Προφυλάξεις ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.  
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Αυτό το εγχειρίδιο συντάχθηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

### Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο:

<http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

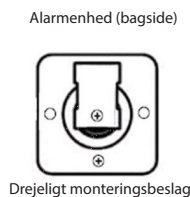
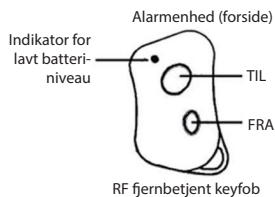
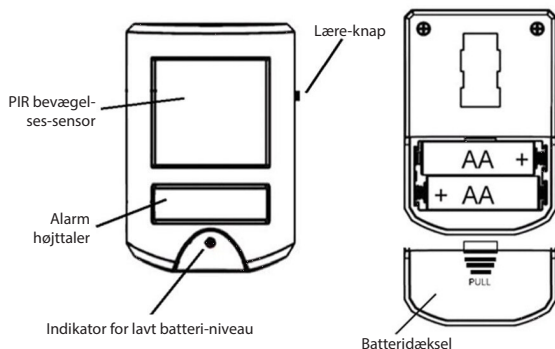
μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

[service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Τηλεφωνικά:

+31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ



## Installation af batterier:

### Alarmenhed

1. Du får adgang til batterirummet på bagsiden af alarmenheden ved at fjerne dækslet.
2. Indsæt 2x AA-batterier (medfølger ikke) med polerne vendt som vist inden i batterirummet.

3. Når det sidste batteri indsættes, afgiver alarmer en høj bip-lyd for at angive, at batterierne er installeret rigtigt.
4. Anbring dækslet på sin plads igen.

**Fjernbetjent Keyfob**

Den fjernbetjente keyfob bruger 1x A27 batteri (medfølger).

**Bemærk:** Indikatoren for lavt batteri lyser, når det er på tide at udskifte batterierne. Bland ikke forskellige typer batterier, som f.eks. alkaline med kul-zink, eller gamle batterier med nye. Fjern batterierne, hvis alarmer ikke skal bruges i en længere periode.

**Sådan installeres alarmer:**

1. Anbring alarmer på det ønskede sted med det drejelige monteringsbeslag til væggen.

**Bemærk:** Alarmer kan opfange bevægelser inden for 6 meter med omtrentlige vinkler på 30° lodret og 60° vandret.

2. Fastspænd beslaget på væggen med de medfølgende skruer.

**Bemærk:** Alarmer kan også anvendes uden beslaget, som en fritstående alarm.

**Betjening:**

1. Stå i 10 meters afstand og tryk på Tænd-knappen på fjernbetjeningen. En bekræftelsestone angiver, at alarmer er slået til og at du har 30 sekunder til at forlade det beskyttede område. Efter udløbet af denne tid, går alarmer igang, hvis den opfanger en bevægelse.
2. Når du træder ind på det beskyttede område, skal du trykke på fjernbetjeningens Sluk-knap i en afstand af 10 meter fra alarmer for at slå den fra. Når du går ind på området, lyder der en kort bip-lyd for at angive, at der er opfanget en bevægelse, og du har nu 4 sekunder før alarmer går igang.

**Lær alarmer den fjernbetjente keyfob-kode:**

Når batterierne er sat i, skal alarmer lære den fjernbetjente keyfob-kode; tryk på Lære-knappen på alarmerheden og tryk på keyfob-enhedens Tænd-knap. Alarmerheden afgiver 2 bip-lyde, når den er indstillet. Alarmer er nu klar til brug.

**Bemærk:** Alarmerheden er nødt til at lære den fjernbetjente keyfob-kode igen, hver gang batterierne er blevet udskiftet i enten alarmerheden eller den fjernbetjente keyfob-enhed. En alarmerhed kan højst lære 3 fjernbetjente koder.



DANSK

### Specifikationer:

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Alarm:               | 130 dB                 |
| Opfangning:          | Infrarødt              |
| Udgangsforsinkelse:  | 30 sekunder            |
| Indgangsforsinkelse: | 4 sekunder             |
| Batteri:             | 2x AA (medfølger ikke) |



### Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker.  
Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud.  
Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

### Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

### Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.  
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.  
Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.  
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

### Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

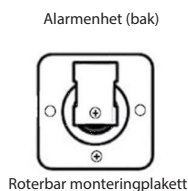
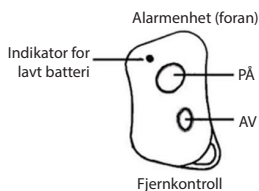
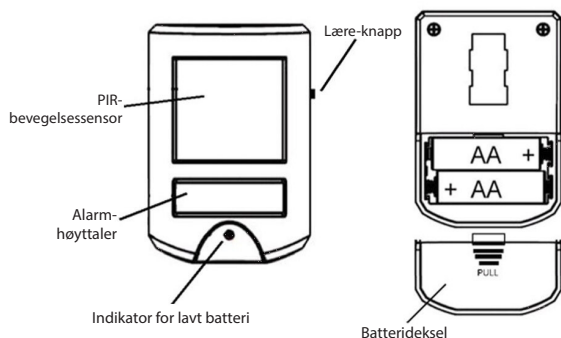
Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

|                 |                                                                                                                       |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| via hjemmeside: | <a href="http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm">http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm</a> |
| via e-mail:     | <a href="mailto:service@nedis.com">service@nedis.com</a>                                                              |
| via telefon:    | +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)                                                                                     |

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE



## Batteriinstallasjon:

### Alarmerhet

1. Batterirommet finnes på baksiden av alarmeren og aksesseres ved å fjerne skruene fra bunnen og løfte av dekslet.
2. Sett inn 2x AA-batterier (ikke inkludert) i henhold til den riktige polariteten.
3. Når det siste batteriet er på plass vil alarmeren starte å pipe veldig høyt for å indikere at alt er som det skal.
4. Sett på plass batteridekselet.



NORSK

### Fjernkontroll

Fjernkontrollen bruker 1x A27-batteri (inkludert).

**Merk:** Indikatoren for lavt batteri lyser når batteriene bør skiftes ut. Ikke bland ulike typer batterier, som alkaline og karbon-sink eller gamle og nye batterier. Fjern batteriene dersom alarmen ikke skal brukes over en lengre tidsperiode.

### **Alarminstallasjon:**

1. Plasser alarmen der du ønsker ved å bruke den roterbare veggmonteringsplaketten.

**Merk:** Bevegelsessensoren har en 6 meters rekkevidde med omtrentlige vinkler på 30° vertikalt og 60° horisontalt.

2. Fest plaketten til veggen med skruene som medfølger.

**Merk:** Alarmen kan også brukes uten plaketten, som en frittstående alarm.

### **Bruk:**

1. Fra en distanse på 10 meter, trykk på PÅ-knappen på fjernkontrollen. En bekreftelsestone vil indikere at alarmen er aktivert og du har 30 sekunder på å forlate det utsatte området. Etter denne tidsperioden, dersom det oppdages bevegelse, vil alarmen ule.
2. Når du entrer det beskyttede området, trykk på AV-knappen på fjernkontrollen innen en distanse på 10 meter for å deaktivere alarmen. Når du entrer området kommer det et lite pip for å indikere at bevegelse er oppdaget og du har 4 sekunder på deg før alarmen går.

### **Lære fjernkontrollskode til alarmenheten:**

Etter at batteriene er installert, lær alarmen fjernkontrollskoden. Trykk på lære-knappen på alarmenheten og trykk på PÅ-knappen på fjernkontrollen. Alarmenheten vil pipe 2 ganger når den er angitt. Alarmen er klar til bruk.

**Merk:** Alarmenheten vil måtte lære fjernkontrollskoden på nytt hver gang batteriene skiftes ut i enten alarmenheten eller fjernkontrollen. Én alarmenhet kan lære et maksimalt antall av 3 fjernkontroller.

### **Spesifikasjoner:**

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Alarm:               | 130 dB                 |
| Deteksjon:           | Infrarød               |
| Utgangsforsinkelse:  | 30 sekunder            |
| Inngangsforsinkelse: | 4 sekunder             |
| Batteri:             | 2x AA (ikke inkludert) |



NORSK



#### Sikkerhetsforhåndsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.  
Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

#### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut.  
Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

#### Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

#### Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Denne bruksanvisningen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

#### OBS:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



## Установка батарей:

### Сигнализация

1. Батарейный отсек расположен на нижней части устройства сигнализации. Доступ к нему можно получить, сняв нижнюю крышку.
2. Вставьте 2 батареи AA (не прилагаются), соблюдая полярность, как показано в батарейном отсеке.
3. После установки батарей устройство издаст громкий звуковой сигнал, обозначая, что батареи установлены правильно.
4. Установите на место нижнюю крышку.



РУССКИЙ

### Радиопульт ДУ

В радиопульте ДУ используется 1 батарейка А27 (прилагается).

**Примечание:** При необходимости заменить батарейки загорится индикатор низкого заряда батареи. Не используйте одновременно батареи различных типов, например щелочные или углелиновые, либо старые и новые батареи. Извлекайте батареи, если устройство не будет использоваться длительное время.

### **Установка сигнализации:**

1. Установите сигнализацию в необходимое местоположение с помощью вращающего настенного кронштейна.

**Примечание:** Детектор движения, установленный на сигнализации, имеет диапазон действия 6 метров и диапазон углов в 30° по вертикали и 60° по горизонтали.

2. Прикрепите кронштейн к стене с помощью прилагаемых винтов.

**Примечание:** Сигнализацию можно также использовать без кронштейна.

### **Эксплуатация:**

1. На пульте с расстояния 10 метров нажмите кнопку ВКЛ.  
Подтверждающий звуковой сигнал говорит о том, что сигнализация включена и у вас есть 30 секунд, чтобы покинуть охраняемую область. После истечения данного времени при обнаружении движения сработает сигнализация.
2. При входе на охраняемую территорию нажмите кнопку ВЫКЛ на пульте с расстояния 10 метров для отключения сигнализации. При входе в зону раздастся короткий звуковой сигнал, обозначающий, что ваше движение обнаружено и что через 4 секунды сработает сигнализация.

### **Обучение коду радиопульта ДУ на сигнализации:**

После установки батарей выполните обучение коду на радиопульте ДУ, нажав кнопку обучения на сигнализации и кнопку ВКЛ на пульте. Если настройка выполнена правильно, сигнализация издаст звуковой сигнал 2 раза. Сигнализация готова к использованию.

**Примечание:** При каждой переустановке батарей на сигнализации или на радиопульте ДУ потребуются заново выполнить обучение коду радиопульта ДУ. Одно устройство сигнализации может работать не более чем с 3 радиопультами.



РУССКИЙ

### Спецификация:

|                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| Сигнализация:        | 130 дБ                                |
| Обнаружение:         | Инфракрасное                          |
| Задержка при выходе: | 30 секунды                            |
| Задержка при входе:  | 4 секунды                             |
| Батарея:             | 2 батарейки АА (не входят в комплект) |



### Меры безопасности:

Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта допускаются ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты.

При возникновении неполадки отключите устройство от сети и другого оборудования. Не допускайте воздействия воды или влаги.

### Техническое обслуживание:

Очищать только сухой тканью.

Не пытайтесь очистить устройство растворителями или абразивными веществами.

### Гарантия:

В случае изменения и модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

### Общие положения:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.

Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

### Внимание:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система сбора отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

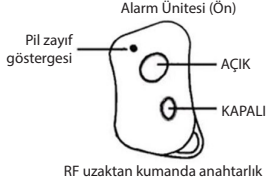
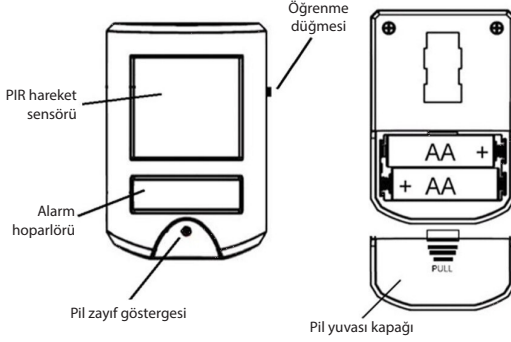
Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)



## Pilin takılması:

### Alarm Ünitesi

1. Pil yuvasına arka kapağın çıkarılmasıyla alarm ünitesinin arka tarafından ulaşılabilir.
2. Pil yuvasında gösterildiği gibi artı eksi kutup yönlerine dikkat ederek 2 adet AA ebadında pil (ürüne dâhil değildir) takın.
3. Son pil takıldığında alarm, pillerin doğru şekilde takıldığını belirtmek için yüksek seste bip sesi çıkarır.
4. Arka kapağı yerine takın.



TÜRKÇE

### Uzaktan Kumanda Anahtarlık

Uzaktan kumanda anahtarlıkta, 1 adet A27 pil (ürüne dâhildir) bulunur.

**Not:** Pil Zayıf göstergesi, pillerin değiştirilmesi gerektiğinde yanar. Alkalın ve Karbon Çinko pil veya eski piller ile yeni piller gibi farklı türdeki pilleri karıştırmayın. Alarm uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.

### **Alarmın montajı:**

1. Alarmı, dönebilir montaj parçası vasıtasıyla istediğiniz yere yerleştirin.

**Not:** Alarmın hareket algılayıcısı, yaklaşık 30° dikey ve 60° yatay açılarla 6 metrelik bir menzile sahiptir.

2. Ürünle birlikte verilen vidalarla montaj parçasını duvara sabitleyin.

**Not:** Ayrıca alarm, montaj parçası olmadan bağımsız bir alarm olarak da kullanılabilir.

### **Kullanma:**

1. Uzaktan kumandanın AÇIK tuşuna 10 metrelik bir mesafeden basın. Bir onay sesi, alarmın devreye alındığını belirtir bununla birlikte alarmın kapsama alanından çıkmak için 30 saniyeniz vardır. Bu sürenin ardından hareket algılanırsa alarm çalmaya başlar.
2. Alarmın kapsama alanına girerken alarmı devreden çıkarmak için uzaktan kumandanın üzerinde bulunan KAPALI tuşuna 10 metrelik mesafe içerisinde basın. Alana girerken hareketin algılandığını belirtmek için kısa bir bip sesi duyulur, alarm çalmadan önce 4 dakikalık bir gecikmeye sahipsinizdir.

### **Uzaktan kumanda anahtarlık kodunun alarm ünitesine öğretilmesi:**

Pilleri taktıktan sonra Uzaktan Kumanda Anahtarlık kodunu öğretin, Alarm ünitesinin üzerindeki Öğrenme tuşuna basarak anahtarlığın üzerinde bulunan AÇIK tuşuna basın. Alarm ünitesi, ayarlandığında 2 kez bip sesi çıkarır. Alarm kullanıma hazırdır.

**Not:** Alarm ünitesinin, alarm ünitesi veya uzaktan kumanda anahtarlıktaki piller her değiştirildiğinde Uzaktan Kumanda anahtarlığın kodunu yeniden öğrenmesi gerekir. Bir alarm ünitesi en fazla 3 uzaktan kumandayı öğrenebilir.

### **Özellikler:**

|                  |            |
|------------------|------------|
| Alarm:           | 130 dB     |
| Algılama:        | Kızılötesi |
| Çıkış gecikmesi: | 30 saniye  |



TÜRKÇE

Giriş gecikmesi: 4 saniye  
Pil: 2x AA (dahil değil)



**DIKKAT**  
ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ  
AÇILMAZ

#### Güvenlik önlemleri:

Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır. Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

#### Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.  
Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

#### Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk kabul edilmez.

#### Genel:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.  
Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.  
Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

#### Dikkat:



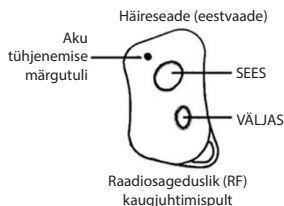
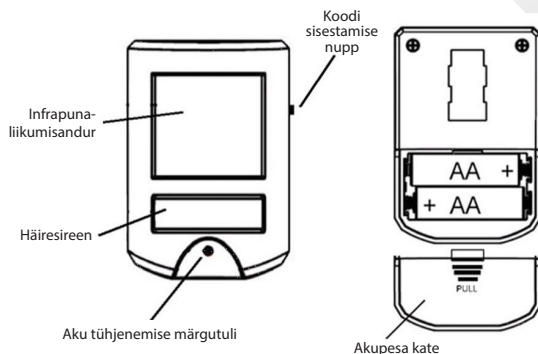
Bu ürün bu işaretlerle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelerle uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.  
Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir:  
Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

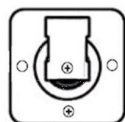
Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
e-posta aracılığıyla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)



Häireseade (tagantvaade)



Pöörlev kinnitusklamber

## Paterei paigaldamine:

### Häireseade

1. Akupesa saab avada häireseadme tagant, kui tagumine kate eemaldada.
2. Pange sisse kaks patareid suuruses AA (ei kuulu komplekti) jälgides polaarsust vastavalt patareipesa tähistele.
3. Kui viimane patarei on sisse pandud, antakse üks väga tugev helisignaal, mis näitab, et patareid on nõuetekohaselt paigaldatud.
4. Pange tagakaas oma kohale tagasi.

### Kaugjuhtimispuult

Kaugjuhtimispuuldi toiteks kasutatakse ühte patareid A27 (komplektis).

**Märkus:** Kui patareid on vaja vahetada süttib patarei tühjenemise märgutuli. Ärge kasutage ühes pesas erinevat tüüpi patareisid, näiteks leelispatareisid ja süsinik-tsink patareisid ega vanu ja uusi patareisid koos. Kui hääreseadet pikka aega ei kasutata, võtke patareid välja.

### **Hääreseadme paigaldamine:**

1. Paigutage hääreseade soovitud asukohta, kasutades pöördkinnitusega seinakinnitit.

**Märkus:** Hääreseadme liikumiseanduri tööpiirkond on kuus meetrit vastuvõtunurkadega vertikaalsuunaliselt 30° ja horisontaalsuunaliselt 60°.

2. Kinnitage kinniti seinale komplektis olevate kruvidega.

**Märkus:** Hääreseadet võib kasutada seinale kinnitamata, laual vabalt seisvana.

### **Kasutamine:**

1. Sisse lülitamiseks vajutage kuni 10 meetri kauguselt kaugjuhtimispuuldi nupule SEES. Kinnitussignaali annab teada, et hääreseade on aktiveeritud ja teil on 30 sekundit aega turvatud alalt lahkuda. Pärast selle aja möödumist hakkab hääreseade liikumise tuvastamisel andma hääresignaali.
2. Turvatud alale sisenemisel vajutage kuni 10 meetri kauguselt kaugjuhtimispuuldi nupule VÄLJAS. Turvatud alale sisenemisel antakse lühike helisignaali, mis annab teada, et on tuvastatud liikumine ja teil on neli sekundit aega, enne kui hääresignaali sisse lülitub.

### **Juhtpuldi koodi sisestamiseks hääreseadmele tehke järgmist:**

Pärast patareide paigaldamist vajutage hääreseadmel koodi sisestamise nuppu ja seejärel vajutage kaugjuhtimispuuldi nuppu SEES. Hääreseade annab pärast koodi seadistamist kaks helisignaali. Hääreseade on kasutamiseks valmis.

**Märkus:** Juhtpuldi kood tuleb hääreseadmesse alati uuesti sisestada pärast patareide asendamist nii hääreseadmes kui kaugjuhtimispuuldis. Ühte hääreseadmesse saab sisestada maksimaalselt kolm koodi.

### **Tehnilised andmed:**

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| Hääresignaali tugevus: | 130 dB      |
| Tuvastamine:           | Infrapuna   |
| Väljumisviivitus:      | 30 sekundit |



EESTI

Sisenemisviivitus:

4 sekundit

Patarei:

Kaks patareid mõodus AA (ei ole komplektis)



**Ohutusabinõud:**

Elektrilöögi ohu tõttu võib toodet selle hooldusvajaduse korral avada AINULT pädev elektrik.

Rikke korral ühendage seade toitevõrgust ja teistest seadmetest lahti. Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega.

**Hooldus:**

Puhastage toodet ainult kuiva lapiga.

Ärge kasutage lahustavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

**Garanti:**

Tootja ei anna garantiid toote mistahes muudatuste või teisenuste ega käesoleva toote valest kasutamisest tuleneva kahju korral.

**Üldandmed:**

väliskuju ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamiseta.

Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellistena.

Juhend on koostatud hoolikalt. Siiski ei ole sellest võimalik tuletada mingeid õigusi. König Electronic ei vastuta võimalike käesolevas kasutusjuhendis olevate vigade ega nende tagajärgede eest.

Hoidke kasutusjuhend ja pakend hilisemaks kasutamiseks alles.

**Kasutusest kõrvaldamine:**



Toode on tähistatud järgneva märgistusega. See tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka. Nende toodete jaoks on kehtestatud eraldi jäätmekäitluse kord.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõikis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see selle riigi kõigile asjakohastele nõuetele ja eeskirjadele, kus see osteti.

Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid mitte ainult): vastavusdeklaratsioon (ja toote andmed), ohutuskaart ja toote katsetusprotokoll.

Võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenistusega:

kodulehel:

<http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

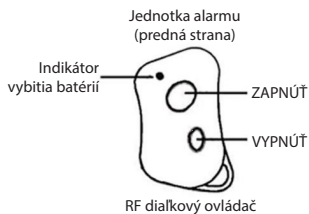
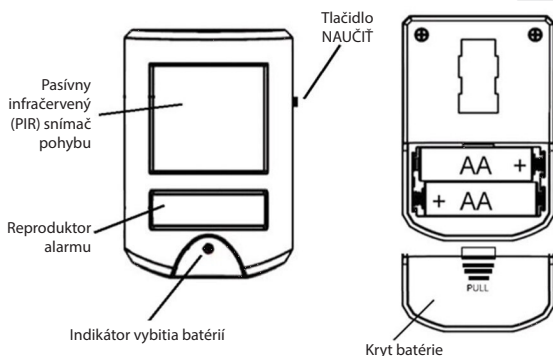
e-postiga:

[service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonitsi:

+31 (0)73-5993965 (tööajal)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND



Jednotka alarmu (zadná strana)



## Inštalácia batérií:

### Jednotka alarmu

1. K priehradke na batérie sa dostanete domontovaním zadného krytu na zadnej strane jednotky alarmu.
2. Vložte 2 batérie typu AA (nie sú súčasťou balenia); zachovajte pritom správnu polaritu vyznačenú v priehradke na batérie.

3. Po vložení poslednej batérie alarm veľmi nahlas pípne, čo znamená správne nainštalovanie batérií.
4. Nasadíte naspäť zadný kryt.

**Dialkový ovládač**

Dialkový ovládač je napájaný 1 batériou typu A27 (je súčasťou balenia).

**Poznámka:** Keď je potrebné vymeniť batérie, rozsvieti sa indikátor vybitia batérií. Nemiešajte rôzne typy batérií, ako alkalické s uhlíkovovo-zinkovými alebo staré s novými. Ak nebudete nejakú dobu alarm používať, vyberte z neho batérie.

**Inštalácia alarmu:**

1. Pomocou otočného držiaka na stenu namontujte alarm do požadovanej polohy.

**Poznámka:** Snímač pohybu na alarme má 6-metrový dosah s približnými uhlami 30° vertikálne a 60° horizontálne.

2. Držiak pripevníte na stenu pomocou dodaných skrutiek.

**Poznámka:** alarm sa môže používať aj bez držiaka, ako samostatne stojaci alarm.

**Obsluha:**

1. Vo vzdialenosti 10 metrov stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo ZAPNÚŤ. Potvrdzujúci tón znamená zapnutie alarmu; teraz máte 30 sekúnd na opustenie sledovaného priestoru. Ak po tejto časovej dobe dôjde k zisteniu pohybu, alarm bude vydávať zvuk.
2. Keď vstúpite do chráneného priestoru, zo vzdialenosti do 10 metrov od alarmu stlačte tlačidlo VYPNÚŤ na diaľkovom ovládači, čím alarm vypnete. Pri vstupe do priestoru zaznie krátke pípnutie indikujúce zistenie pohybu a o 4 sekundy sa spustí alarm.

**Nastavenie (naučenie) kódu diaľkového ovládača v jednotke alarmu:**

Po nainštalovaní batérií nastavte (naučte) kód diaľkového ovládača; stlačte tlačidlo NAUČIŤ na jednotke alarmu a stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ na diaľkovom ovládači. Po nastavení jednotka alarmu 2 krát pípne. Alarm je pripravený na používanie.

**Poznámka:** Po výmene batérií v jednotke alarmu alebo v diaľkovom ovládači nie je v jednotke alarmu potrebné znova nastaviť (naučiť) kód diaľkového ovládača. Pre jednu jednotku alarmu je možné nastaviť (naučiť) maximálne 3 diaľkové ovládače.



SLOVENSKY

**Technické údaje:**

|                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Alarm:                                | 130 dB                          |
| Zisťovanie:                           | Infračervené                    |
| Čas na opustenie priestoru:           | 30 sekúnd                       |
| Čas spustenia po vstupe do priestoru: | 4 sekúnd                        |
| Batéria:                              | 2x AA (nie sú súčasťou balenia) |

**Bezpečnostné opatrenia:**

V rámci zníženia rizika zasiahnutia elektrickým prúdom môže tento výrobok otvárať VÝHRADNE poverený technik, ak je potrebný servisný zásah.  
Ak sa vyskytne nejaký problém, odpojte výrobok a ostatné zariadenia z elektrickej siete.  
Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

**Údržba:**

Čistite len suchou tkaninou.  
Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne materiály.

**Záruka:**

V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

**Všeobecné:**

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené.  
Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.  
Tvorbe tohto návodu bola venovaná veľká pozornosť. Žiadne nároky však z toho nevyplývajú. Spoločnosť König Electronic nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby v tomto návode ani ich následky.  
Tento návod a obal výrobku uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

**Likvidácia:**

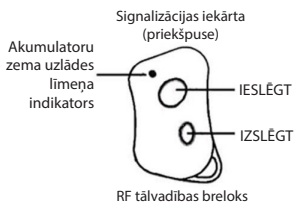
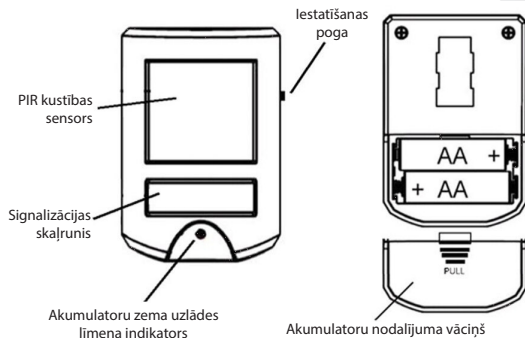
Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zamiešané do bežného odpadu z domácností. Pre tieto výrobky existuje systém separovaného zberu.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), karta bezpečnostných údajov a správa o testovaní výrobku.

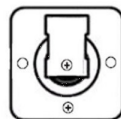
So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez webovú lokalitu: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
e-mailom: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Signalizācijas iekārta (mugurpuse)



Rotējošs uzstādīšanas kronšteins

## Akumulatoru ievietošana:

### Signalizācijas iekārta

1. Akumulatoru nodalījumam var piekļūt no signalizācijas iekārtas aizmugurējās daļas, noņemot aizmugurējo pārsegu.
2. Ievietojiet divus AAA izmēra akumulatorus (nav iekļauti komplektā) atbilstoši polaritātes norādēm akumulatoru nodalījumā.
3. Kad pēdējais akumulators ir ievietots, atskanēs ļoti skaļš signāls, norādot uz akumulatoru pareizu ievietošanu.
4. Novietojiet aizmugurējo pārsegu atpakaļ savā vietā.

**Tālvadības breloks**

Tālvadības breloks izmanto vienu A27 akumulatoru (iekļauts komplektā).

**Piezīme:** Akumulatoru zemas uzlādes līmeņa indikators iedegas, kad akumulatorus nepieciešams nomainīt. Nelietojiet kopā dažādu veidu akumulatorus, piemēram, sārmu un cinka-oglekļa akumulatorus vai vecus un jaunus akumulatorus. Izņemiet akumulatorus, ja signalizācijas iekārta kādu laiku netiks lietota.

**Signalizācijas iekārtas uzstādīšana:**

1. Novietojiet signalizācijas iekārtu vēlamajā vietā, izmantojot rotējošo kronšteinu uzstādīšanai pie sienas.

**Piezīme:** Signalizācijas iekārtas kustības noteicējs nosaka kustību 6 metru diapazonā, izmantojot aptuveni 30° vertikālu un 60° horizontālu leņķi.

2. Izmantojiet komplektā iekļautās skrūves, lai nostiprinātu kronšteinu pie sienas.

**Piezīme:** signalizācijas iekārtu var izmantot arī bez kronšteina kā savrupstāvošu signalizācijas iekārtu.

**Lietošana:**

1. No 10 metru attāluma nospiediet tālvadības pults pogu IESLĒGT. Apstiprinājuma signāls norādis, ka signalizācija ir aktivizēta un jums ir 30 sekundes, lai izietu no apsargājamās zonas. Pēc tam, nosakot kustību, atskanēs signalizācija.
2. Kad vēlaties ieiet apsargājamajā zonā, no 10 metru attāluma nospiediet tālvadības pults pogu IZSLĒGT. Ieejot zonā, atskanēs īss signāls, kas liecina, ka ir noteikta kustība un jums ir 4 sekundes laika - pēc tam atskanēs signalizācija.

**Tālvadības breloka koda iestatīšana signalizācijas iekārtā:**

Kad akumulatori ir ievietoti, iestatiet tālvadības breloka kodu - nospiediet iestatīšanas pogu signalizācijas iekārtā un nospiediet breloka pogu IESLĒGT. Pēc iestatīšanas signalizācijas iekārta atskaņos divus signālus. Signalizācijas iekārta ir gatava lietošanai.

**Piezīme:** Ikreiz, kad tiks nomainīti signalizācijas iekārtas vai tālvadības breloka akumulatori, signalizācijas iekārtā no jauna būs jāiestata tālvadības breloka kods. Vienai signalizācijas iekārtai var piesaistīt ne vairāk kā trīs tālvadības ierīces.



LATVIEŠU

### Specifikācijas:

|                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Signalizācijas iekārta: | 130 dB                                |
| Noteikšana:             | Infrasarkans                          |
| Izejas aizture:         | 30 sekundes                           |
| Ieejas aizture:         | 4 sekundes                            |
| Akumulators:            | 2x AA izmēra (nav iekļauti komplektā) |



#### Drošības pasākumi:

Ja nepieciešama apkope, šo izstrādājumu drīkst atvērt TIKAI pilnvarots speciālists, lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku.  
Ja radusies problēma, atvienojiet izstrādājumu no strāvas un cita aprīkojuma. Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai.

#### Apkope:

Tīriet tikai ar sausu drānu.  
Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

#### Garantija:

Izstrādājuma nepareizas lietošanas gadījumā garantija uz izstrādājuma izmaiņām neattiecas.

#### Vispārīgi:

Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez paziņojuma.  
Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi un izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes un tiek atzīti kā tādi.  
Šī rokasgrāmata ir rūpīgi izstrādāta. Tomēr nekādas tiesības nevar tikt iegūtas. König Electronic nevar uzņemties atbildību par jebkādam kļūdām šajā rokasgrāmatā vai to sekām.  
Saglabājiet šo rokasgrāmatu un iepakojumu turpmākai uzziņai.

#### Utilizācija:



Šis izstrādājums ir apzīmēts ar šādu simbolu. Tas nozīmē, ka noliektas elektroierīces un elektroniskās ierīces nedrīkst iekļaut ar vispārīgiem sadzīves atkritumiem. Pastāv atsevišķa šo izstrādājumu savākšanas sistēma.

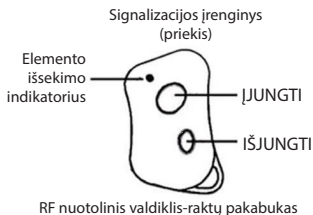
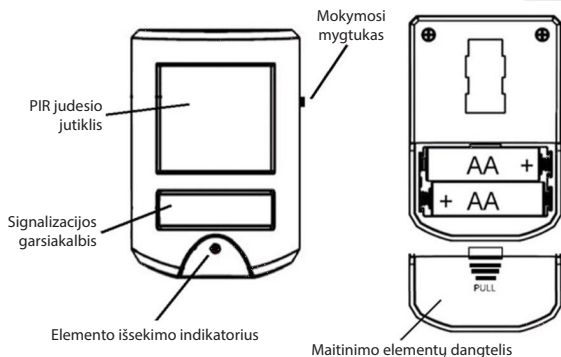
Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas valstī.

Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šādus dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identitātes) deklarācija, materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:

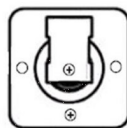
timekļa vietne: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
e-pasts: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
tālrunis: +31 (0)73-5993965 (darba laikā)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



RF nuotolinis valdiklis-raktų pakabukas

Signalizacijos įrenginys (užpakalinė dalis)



Sukamasis sieninis laikiklis

## Elementų įdėjimas:

### Signalizacijos įrenginys

1. Maitinimo elementų skyrius yra užpakalinėje signalizacijos įrenginio pusėje, jis atidaromas nuimant užpakalinį dangtelį.
2. Įdėkite 2 vnt. AA dydžio maitinimo elementus (komplekte nėra) laikydamiesi elementų skyriuje nurodyto poliškumo.

3. Įdėjus paskutinįjį elementą, signalizacijos įrenginys garsiai supypsi, parodydamas, kad elementai įdėti tinkamai.

4. Vėl uždėkite užpakalinį dangtelį.

#### **Nuotolinis valdiklis-rakto pakabutis**

Nuotoliniam valdikliui rakto pakabučiui reikia 1 vnt. A27 tipo maitinimo elemento (yra).

**Pastaba:** Kai ateina laikas keisti maitinimo elementus, elemento išsekimo indikatorius pradeda šviesti. Nemaišykite skirtingų tipų elementų, pavyzdžiui, šarminių su anglies ir cinko arba senų su naujais. Jei signalizacijos įrenginio kurį laiką nenaudosite, išimkite elementus.

#### **Signalizacijos įrenginio montavimas:**

1. Signalizacijos įrenginį įtaisykite norimoje vietoje ant sukamojo sieninio laikiklio.

**Pastaba:** Signalizacijos įrenginio judesio detektorius veikia 6 metrų diapazonu maždaug 30° vertikaliai ir 60° horizontaliai.

2. Laikiklį pritvirtinkite prie sienos pateiktais varžtais.

**Pastaba:** signalizacijos įrenginį galima naudoti be laikiklio, kaip atskirai pastatomą signalizacijos įrenginį.

#### **Veikimas:**

1. Būdami 10 metrų atstumu, paspauskite nuotolinio valdymo pulto jungimo mygtuką. Patvirtinimo garsas parodo, kad signalizacijos įrenginys aktyvintas, ir jums reikia per 30 sekundžių palikti saugomą teritoriją. Po to, jei aptinkamas judesys, skamba signalizacija.
2. Įleidami į saugomą teritoriją, būdami 10 metrų atstumu, paspauskite nuotolinio pulto išjungimo mygtuką, kad pasyvintumėte signalizacijos įrenginį. Įeinant į teritoriją, trumpas pyptelėjimas parodo, kad aptiktas judesys, ir jums liko 4 sekundės iki suskambės signalizacija.

#### **Nuotolinio valdiklio-raktų pakabučio kodo į signalizacijos renginį mokymasis:**

Įdėjus maitinimo elementus, išmokite nuotolinio valdiklio-raktų pakabučio kodą: paspauskite mokymosi mygtuką ant signalizacijos įrenginio ir paspauskite nuotolinio valdiklio-raktų pakabučio įjungimo mygtuką. Nustąčius, signalizacijos įrenginys pyptelės du kartus. Signalizacija parengta naudoti.

**Pastaba:** Kiekvieną kartą pakeitus signalizacijos įrenginio arba nuotolinio valdiklio-raktų pakabučio maitinimo elementus, signalizacijos įrenginys vėl



LIETUVIŠKAI

turi išmokti nuotolinio valdiklio-raktų pakabučio kodą. Vienas signalizacijos įrenginys gali išmokti daugiausiai 3 nuotolinių valdiklių kodus.

### Specifikacijos:

|                      |                                           |
|----------------------|-------------------------------------------|
| Signalas garsumas:   | 130 dB                                    |
| Aptikimas:           | Infraraudonaisiais spinduliais            |
| Išėjimo uždelimas:   | 30 sekundžių                              |
| Įėjimo uždelimas:    | 4 sekundžių                               |
| Maitinimo elementai: | 2 vnt. AA tipo elementai (komplekte nėra) |



### Saugos priemonės:

Siekiant išvengti elektros smūgio, šį gaminį, esant poreikiui jį taisyti, atidaryti gali TIK įgijotasis specialistas.  
Iškilus nesklaidumams, įrenginį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kitų įrenginių.  
Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio.

### Techninė priežiūra:

Valyti tik sausa šluoste.  
Nenaudokite valymo tirpiklių arba abrazyvinių valiklių.

### Garantija:

Garantija nesuteikiama, taip pat neprisiimama atsakomybė, jei buvo atlikti įrenginio pakeitimai ar modifikacijos arba jis buvo sugadintas netinkamai naudojant.

### Bendroji informacija:

Konstrukcija ir techniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo.  
Visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminių vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais.  
Šis gaminys buvo gaminamas atidžiai. Tačiau teisių įgyti negalima. „König Electronic“ negali prisimti atsakomybės už šiame naudojimo vadove padarytas klaidas arba jų pasekmes.  
Saugokite šį naudojimo vadovą ir pakuotę, jei prireiktų ateityje.

### Išmetimas:



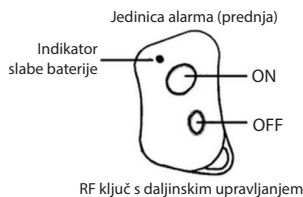
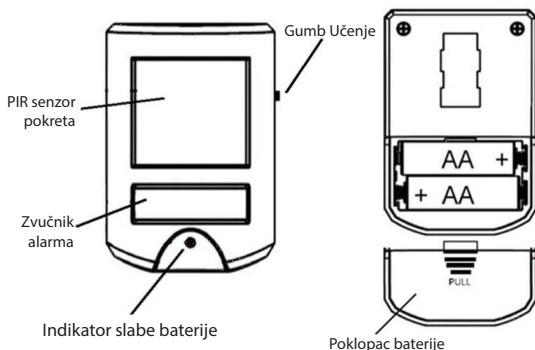
Gaminys pažymėtas šiuo ženklu. Tai reiškia, kad naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai negali būti išmetami kartu su bendromis namų ūkio atliekomis. Šiems gaminiams surinkti yra atskira sistema.

Šis gaminys gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles.  
Oficialius dokumentus galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: Atitikties deklaracija (ir gaminio identifikacija), medžiagų saugos duomenų lapas ir gaminio bandymo ataskaita.

Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

per svetainę: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
elektroniniu paštu: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
telefonu: +31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



## Postavljanje baterije:

### Alarmna jedinica

1. Pristup odjeljku baterije omogućen je sa stražnje strane alarmne jedinice uklanjanjem stražnjeg poklopca.
2. Umetnite 2x AA baterije (nisu uključene) ispravno okrenutog polariteta kako je prikazano na odjeljku za baterije.

3. Kada je posljednja baterija umetnuta začut će se glasan alarm kao znak da su baterije ispravno umetnute.
4. Stavite stražnji poklopac na mjesto.

**Ključ s daljinskim upravljanjem**

Ključ s daljinskim upravljanjem koristi 1x A27 bateriju (uključena).

**Napomena:** Indikator slabe baterije svijetli kada je potrebno zamijeniti bateriju.

Ne kombinirajte razne tipove baterija poput alkalnih i ugljično pocinčanih baterija s novima. Uklonite baterije ako alarm nećete koristiti neko vrijeme.

**Postavljanje alarma:**

1. Postavite alarm na željeno mjesto uz pomoć okretnog držača za postavljanje.

**Napomena:** Otkrivač pokreta ovog alarma ima domet od 6 metara, kuta oko 30° okomito i 60° vodoravno.

2. Pričvrstite držač na zid uz pomoć priloženih vijaka.

**Napomena:** alarm se može koristiti bez držača, kao samostojeći alarm.

**Rad:**

1. Na udaljenosti od 10 metara, pritisnite tipku ON na daljinskom upravljaču. Zvuk potvrde označava uključanje alarma te je potrebno napustiti zaštićenu prostoriju unutar 30 sekundi. Ako je otkriven pokret, alarm će se nakon ovog vremena oglasiti.
2. Kod ulaska u zaštićeni prostor pritisnite tipku OFF na daljinskom upravljaču unutar udaljenosti od 10 metara, za isključenje alarma. Kod ulaska u prostor, začuje se kratki zvučni signal kao znak otkrivanja pokreta i alarm će se oglasiti nakon 4 sekunde.

**Unos koda daljinskog ključa u alarmnu jedinicu:**

Nakon umetanja baterije, unesite kod daljinskog ključa, pritisnite tipku unesi na alarmnoj jedinici i pritisnite tipku ON na ključu. Alarmna jedinica se dva puta zvučno ogласi pri postavljanju. Alarm je spreman za uporabu.

**Napomena:** U alarmnu jedinicu je potrebno ponovno unijeti kod daljinskog ključa kod svakog mijenjanja baterije u jedinici alarma ili daljinskom ključu.

Jedna alarmna jedinica može pohraniti najviše 3 daljinska koda.



HRVATSKI

### Specifikacije:

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| Alarm:          | 130 dB                 |
| Otkrivanje:     | Infracrveno            |
| Odgoda izlaska: | 30 sekundi             |
| Odgoda ulaska:  | 4 sekundi              |
| Baterija:       | 2x AA (nije uključeno) |



#### Sigurnosne mjere opreza:

Da smanjite opasnost od električnog udara, prepustite otvaranje ovog proizvoda isključivo ovlaštenom stručnjaku kada je nužan servis. Isključite proizvod i ostalu opremu iz mrežnog napajanja u slučaju pojave problema. Ne izlažite proizvod vodi ili vlazi.

#### Održavanje:

Čistite samo suhom krpom.  
Ne koristite otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje.

#### Jamstvo:

Jamstvo ili odgovornost neće biti prihvaćeni u slučaju promjena i izmjena proizvoda ili oštećenja nastalih uslijed nepravilne uporabe ovog proizvoda.

#### Općenito:

Modeli i specifikacije podložni su promjeni bez najave. Svi logotipi, marke i nazivi proizvoda su trgovačke marke ili registrirane trgovačke marke njihovih vlasnika i ovdje su kao takve prepoznate. Ovaj priručnik proizveden je s pažnjom. Međutim, iz njih ne proizlaze nikakva prava. König Electronic ne preuzima odgovornost za bilo kakve pogreške u ovim uputama ni za njihove posljedice. Čuvajte ovaj priručnik i pakiranje za buduće potrebe.

#### Odlaganje:



Proizvod je označen ovim simbolom. On označava da iskorištene električne i elektroničke proizvode ne treba miješati s općim komunalnim otpadom. Postoje zasebni sustavi za prikupljanje ovih proizvoda.

Ovaj proizvod je proizveden i isporučen u skladu sa svim relevantnim propisima i direktivama koje vrijede za sve države članice Europske Unije. Također je u skladu sa svim važećim specifikacijama i propisima zemlje u kojoj se prodaje. Službena dokumentacija dostupna je na zahtjev. Ovo uključuje ali bez ograničenja na: Izjavu o sukladnosti (i osobinama proizvoda), listu sa podacima o sigurnosti materijala i izvješće o testiranju proizvoda.

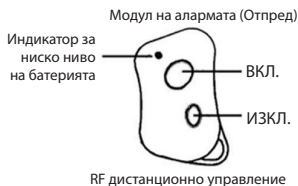
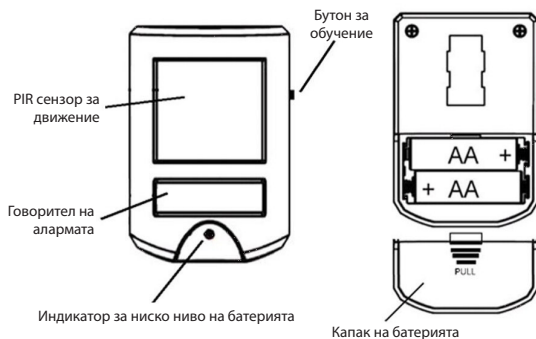
Molimo, obratite se našoj službi za korisničku podršku:

putem web-mjesta: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

putem e-pošte: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

putem telefona: +31 (0)73-5993965 (za vrijeme radnog vremena ureda)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA



## Монтаж на батерия:

### Модул на алармата

1. Отделението за батерии е достъпно от задната страна на модула на алармата чрез отстраняване на задния капак.
2. Поставете 2x AA батерии (не се включват в доставката) като спазвате правилния поляритет според указанията в отделението за батерии.
3. След поставяне на последната батерия алармата издава звуков сигнал, за да покаже, че батериите са поставени.
4. Върнете на място задния капак на отделението.

**Дистанционен предавател на алармата**

Дистанционният предавател използва 1x A27 батерия (включва се в доставката).

**Забележка:** Индикаторът за ниско ниво на батерията задейства, когато е необходима смяна на батериите. Не смесвайте различните типове батерии, като алкални или карбон-цинкови или стари батерии с нови. Отстранете батериите, ако алармата не може да се използва за определен период от време.

**Поставяне на алармата:**

1. Поставете алармата на желаното място на въртящата се монтажна скоба за стена.

**Забележка:** Детекторът на движение на алармата има диапазон 6 метра с приблизителни ъгли от 30° по вертикала и 60° по хоризонтала.

2. Фиксирайте скобата към стената с доставените винтове.

**Забележка:** алармата може да се използва и без скоба, като самостоятелно поставена.

**Работа:**

1. Натиснете бутона за включване на дистанционното управление от разстояние до 10 метра. Ще чуете тон за потвърждение, че алармата е включена и имате 30 секунди да напуснете охраняваната зона. След това време прозвучава аларма при разпознаване на движение.
2. При влизане в защитената зона натиснете на разстояние от 10 метра бутона за изключване на дистанционното управление. При влизане в зоната се чува кратък звуков сигнал, който посочва, че е разпознато движение и имате 4 секунди, преди да прозвучи алармата.

**Обучение на дистанционното управление в кода на алармения модул:**

След като поставите батериите е необходимо да обучите дистанционното управление в кода на алармата. Натиснете бутона за обучение на модула на алармата и бутона за включване на дистанционното управление. При установяване аларменият модул издава два кратки звукови сигнала.

Алармата е готова за използване.

**Забележка:** Модулът на алармата трябва да бъде обучен отново относно кода на предавателя при всяка смяна на батериите в алармения модул или в дистанционния предавател. Един алармен модул може да приема максимум 3 дистанционни управления.



БЪЛГАРСКИ

### Спецификации:

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Аларма:                  | 130 dB                         |
| Разпознаване:            | Инфракчервен                   |
| Забавяне на изхода:      | 30 секунди                     |
| Забавяне на въвеждането: | 4 секунди                      |
| Батерия:                 | 2x AA батерии (не се включват) |



**ВНИМАНИЕ**  
Риск от повреда на  
те оборудване

### Предохранителни мерки:

За да се намали риска от токов удар, продуктът трябва да се отваря САМО от упълномощени техници при нужда от сервис.

Изключете продукта от захранването и останалото оборудване, ако възникне проблем. Не излагайте продукта на влиянията на времето или на влага.

### Поддръжка:

Почиствайте само със суха кърпа.

Не използвайте за почистване разтворители или абразиви.

### Гаранция:

Не се поемат гаранции и отговорност за каквито и да е промени или модификации на продукта или щети, причинени поради неправилното му използване.

### Общи положения:

Дизайнът и спецификациите са предмет на промяна без предизвестие.

Всички емблеми, търговски марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните притежатели и се признават за такива.

Настоящото ръководство е създадено внимателно. Въпреки това не могат да бъдат дадени никакви гаранции.

König Electronic не поема отговорност за грешки в това ръководство или техните последствия.

Запазвайте ръководството и опаковката за бъдещи справки.

### Изхвърляне:



Продуктът е обозначен с този символ. Това означава, че електрическите и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените домакински отпадъци. За тези продукти съществува друга система за събиране на отпадъци.

Продуктът е произведен и доставен в съответствие с всички приложими разпоредби и директиви, валидни за всички страни-членки на Европейския съюз. Освен това съответства на всички приложими спецификации и разпоредби в страните, в които се предлага.

Можете да получите официалната документация при поискване. Тя включва, но не се ограничава до: Декларация за съответствие (и идентичност на продукта), паспорт за безопасност на веществата и доклад от тестовите на продукт.

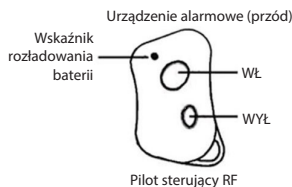
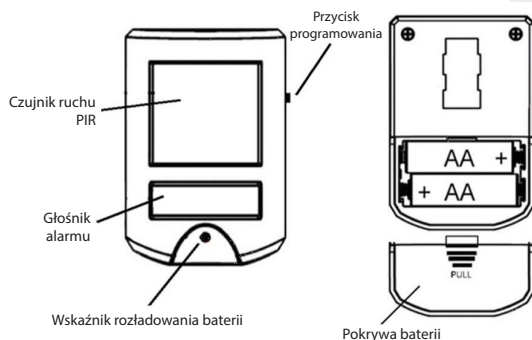
Свържете се с бюрото за обслужване на клиенти за допълнителна информация:

чрез мрежата: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

чрез имейл: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефона: +31 (0)73-5993965 (през работно време)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ХОЛАНДИЯ



## Wkładanie baterii:

### Urządzenie alarmowe

1. Do komory baterii można dostać się z tyłu urządzenia alarmowego zdejmując pokrywę tylną.
2. Włożyć 2 baterie AA (nie są dołączone) zgodnie biegunowością pokazaną w komorze baterii.
3. Po włożeniu ostatniej baterii alarm rozlegnie się bardzo głośno sygnalizując, że baterie są włożone prawidłowo.
4. Ponownie założyć pokrywę tylną.



POLSKI

### Pilot sterujący

Pilot sterujący potrzebuje do działania 1 baterię A27 (dołączona).

**Uwaga:** Wskaźnik rozładowania baterii zaświeci się, kiedy będzie trzeba wymienić baterie. Nie wkładać razem baterii różnego typu, np. alkalicznych i węglowo-cynkowych lub starych i nowych. Wyjąć baterie, jeśli alarm nie będzie używany przez pewien okres czasu.

### **Montaż alarmu:**

1. Umieścić alarm w żądanym miejscu za pomocą obrotowego ściennego uchwyty montażowego.

**Uwaga:** Wykrywacz ruchu alarmu ma zasięg 6 metrów i przybliżony kąt 30° w pionie oraz 60° w poziomie.

2. Zamocować uchwyt do ściany za pomocą dostarczonych śrub.

**Uwaga:** alarm można używać również bez uchwyty jako alarm wolnostojący.

### **Obsługa:**

1. W odległości 10 metrów nacisnąć przycisk WŁ na pilocie. Dźwięk potwierdzenia będzie oznaczał, że alarm jest uzbrojony. Użytkownik ma 30 sekund na opuszczenie chronionego obszaru. Po tym czasie w przypadku wykrycia ruchu rozlegnie się alarm.
2. Wchodząc na obszar chroniony należy nacisnąć przycisk WYŁ na pilocie w odległości 10 metrów, aby rozbroić alarm. Wchodząc na obszar rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy oznaczający wykrycie ruchu. Alarm rozlegnie się z 4-sekundowym opóźnieniem.

### **Programowanie kodu pilota sterującego do urządzenia alarmowego:**

Po włożeniu baterii należy zaprogramować kod pilota sterującego naciskając przycisk programowania na urządzeniu alarmowym i przycisk WŁ na pilocie sterującym. Po ustawieniu na urządzeniu alarmowym rozlegnie się 2-krotnie sygnał dźwiękowy. Alarm jest gotowy do użycia.

**Uwaga:** W urządzeniu alarmowym należy ponownie zaprogramować kod pilota sterującego za każdym razem po wymianie baterii w urządzeniu alarmowym lub w pilocie sterującym. W jednym urządzeniu alarmowym można zaprogramować maksymalnie 3 piloty.



POLSKI

### Specyfikacje:

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Alarm:              | 130 dB                   |
| Wykrywanie:         | Podczerwień              |
| Opóźnienie wyjścia: | 30 sekund                |
| Opóźnienie wejścia: | 4 sekund                 |
| Bateria:            | 2x AA (nie są dołączone) |



### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych.

W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń. Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

### Konserwacja:

Czyścić wyłącznie suchą szmatką.  
Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

### Gwarancja:

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

### Informacje ogólne:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.

Instrukcja ta została opracowana ze szczególną uwagą. Nie ma jednak możliwości dochodzenia praw. König Electronic nie ponosi odpowiedzialności za błędy w niniejszej instrukcji lub ich konsekwencje.

Niniejszą instrukcję oraz opakowanie należy zachować celem wykorzystania w przyszłości.

### Utylizacja:



Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

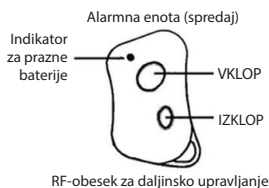
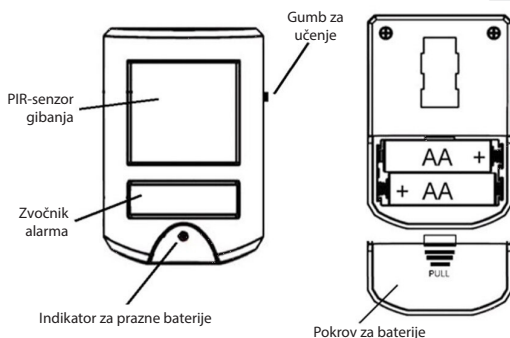
Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

wysyłając wiadomość e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA



## Namestitev baterij:

### Alarmna Enota

1. Do predela za baterije lahko dostopate z zadnje strani, tako da odstranite zadnji pokrov.
2. Vstavite 2x AA-bateriji (ni vključeno) ustrezno s polariteto, ki je označena v notranjosti predela za baterije.
3. Ko je vstavljena še zadnja baterija, bo alarm zelo glasno zapiskal in tako naznanil, da sta bateriji vstavljeni pravilno.
4. Znova namestite zadnji pokrov.



SLOVENSKI

### Obesek za daljinsko upravljanje

Obesek za daljinsko upravljanje potrebuje 1x A27-baterijo (priloženo).

**Opomba:** Ko baterije potrebujejo menjavo, bo zasvetil indikator za baterije. Ne mešajte različnih vrst baterij, kot na primer alkalnih in cink-ogljikovih baterij ali starih in novih baterij. Če alarma ne boste uporabljali nekaj časa, odstranite baterije.

### **Namestitev alarma:**

1. Namestite alarm na zeleno lokacijo s pomočjo vrtljivega stenskega nosilca.

**Opomba:** Alarmov detektor gibanja ima 6-metrski domet s koti približno 30° vertikalno in 60° horizontalno.

2. Pričvrstite nosilec na zid s pomočjo priloženih vijakov.

**Opomba:** alarm lahko uporabljate tudi brez stenskega nosilca, kot samostoječi alarm.

### **Delovanje:**

1. Z razdalje 10 metrov pritisnite gumb za vklop na daljinskem upravljalniku. Zaslišali boste zvok, ki pomeni, da imate 30 sekund, da zapustite opazovano območje. Po preteku 30 sekund se bo alarm oglasil, če bo zaznal gibanje.
2. Ko vstopate na varovano območje, znotraj razdalje 10 metrov pritisnite gumb za izklop na daljinskem upravljalniku, da ugasnete alarm. Ko vstopate na območje, boste zaslišali kratek pisk, ki pomeni, da je alarm zaznal gibanje, zato imate 4 sekunde časa, preden se bo alarm sprožil.

### **Učenje kode na obesku za daljinsko upravljanje alarmne enote:**

Ko so baterije vstavljene, se naučite kodo na obesku za daljinsko upravljanje, pritisnite gumb za učenje na alarmni enoti in pritisnite gumb za vklop na obesku. Alarmna enota bo dvakrat zapiskala, ko bo nastavljena. Alarm je pripravljen za uporabo.

**Opomba:** Alarmna enota se bo morala znova naučiti kodo obeska za daljinsko upravljanje vsakič, ko boste zamenjali baterije v alarmni enoti ali v obesku. Ena alarmna enota se lahko nauči največ tri kode daljinskih upravljalnikov.

### **Specifikacije:**

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Alarm:                    | 130 dB     |
| Domet:                    | Infrardeča |
| Izhodni zakasnitveni čas: | 30 sekund  |



SLOVENSKI

Vhodni zakasnitveni čas: 4 sekund  
Baterija: 2x AA (ni priloženo)



#### Varnostni ukrepi:

Da se izognete nevarnosti električnega udara, naj napravo servisira SAMO pooblašeno servisno osebje, ko je to potrebno.

Ce se pojavi napaka v napravi, prekinite omrežno napajanje in jo odklopite od drugih naprav. Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.

#### Vzdrževanje:

Čistite le s suho krpo.

Ne uporabljajte čistilnih raztopin ali abrazivnih sredstev.

#### Garancija:

Ne sprejemamo nobenega jamstva ali odgovornosti za kakršnekoli spremembe in modifikacije izdelka oz. škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.

#### Splošno:

Pridržujemo si pravico do spreminjanja specifikacij in oblike brez predhodnega opozorila.

Vsi logotipi in imena izdelkov so prodajne ali registrirane prodajne znamke lastnikov in so tudi tako označene.

Ta priročnik je bil skrbno pripravljen. Kljub temu iz tega ne izhajajo nobene pravice. König Electronic ne sprejema odgovornosti za kakršnekoli napake v tem priročniku ali za posledice teh napak.

Shranite ta navodila in embalažo za poznejšo uporabo.

#### Odlaganje:



Ta izdelek je označen s tem simbolom. To pomeni, da se dotrajani električni in elektronski izdelki ne smejo mešati z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Za ta izdelek obstaja poseben zbirni center za odlaganje odpadkov.

Ta izdelek je bil izdelan in dobavljen v skladu z vsemi ustreznimi predpisi in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Prav tako je v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami in predpisi v državi, kjer se izdelek prodaja.

Uradna dokumentacija je na voljo na vašo zahtevo. To vključuje, vendar ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteti izdelka), Varnostni list in Poročilo o preskusu izdelka.

Obrnite se na službo za pomoč strankam:

prek spletne strani: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prek e-pošte: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

ali na tel. št.: +31 (0)73-5993965 (med delovnim časom)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS